

KUPPERSBERG

TECHNISCHER PASS

TECHNICAL PASSPORT

РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ

WDM 601 W

WASCHMASCHINE UND TROCKNER

WASHER&DRYER

СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНАЯ МАШИНА



INHALT

SICHERHEITSMASSNAHMEN	4
WICHTIGE HINWEISE	5
ÜBERSICHT ÜBER DIE WASCHMASCHINE	6
INSTALLATION DER WASCHMASCHINE	7
BETRIEB DER WASCHMASCHINE	12
WARTUNG	21
FEHLERBESEITIGUNG	23
NACHTRAG	25
TECHNISCHE DATEN	27

- Bevor Sie die Waschmaschine in Betrieb nehmen, lesen Sie diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.
- Die Abbildungen in dieser Anleitung dienen nur zur Veranschaulichung und können von dem von Ihnen erworbenen Modell abweichen.

Waschmaschine und Trockner

**SICHERHEITSMASSNAHMEN****ACHTUNG**

Um die Gefahr eines Brandes, eines elektrischen Schlages oder von Verletzungen bei der Verwendung des Geräts zu verringern, beachten Sie die folgenden grundlegenden Sicherheitsvorkehrungen:

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, den Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefährdung zu vermeiden.

➔ Sie müssen die mit der Waschmaschine gelieferten neuen Schläuche verwenden und die alten Schläuche entsorgen.

➔ Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

➔ Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Geräts unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Wartung sollten nicht von Kindern ohne

Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.

➔ Der Teppich darf die Lüftungsöffnungen an der Unterseite des Geräts nicht verdecken.

➔ Kinder unter 3 Jahren müssen vom Gerät ferngehalten werden, es sei denn, sie werden ständig beaufsichtigt.

➔ Dieses Gerät ist für den Einsatz in Wohnungen vorgesehen.

Beachten Sie, dass die Netzspannung und -frequenz am Installationsort mit der Spannung und Frequenz der Waschmaschine übereinstimmen muss.

➔ Zu Ihrer Sicherheit muss der Stecker des Netzkabels in eine geerdete Steckdose gesteckt werden. Vergewissern Sie sich, dass Ihre Steckdose in gutem Zustand und sicher geerdet ist.

➔ Verwenden Sie keine Steckdose mit einer geringeren Stromstärke als die der Waschmaschine.

➔ Nehmen Sie die Waschmaschine nicht in Betrieb, wenn sie kaputt oder unvollständig ist.

➔ Ziehen Sie den Stecker nie mit nassen Händen aus der Steckdose.

➔ Tauschen Sie die Stecker/Steckdosen/Netzkabel bei Bedarf sofort aus.

➔ Trennen Sie die Waschmaschine vom Stromnetz, bevor Sie sie reinigen oder Reparaturen durchführen.

Vergewissern Sie sich, dass die Trommel entleert ist, bevor Sie die Tür öffnen. Öffnen Sie die Tür nicht, wenn Wasser sichtbar ist.

➔ Die Glastür kann während des Betriebs sehr heiß werden. Halten Sie Kinder

Waschmaschine und Trockner

und Haustiere während des Betriebs von der Waschmaschine fern.

Wasser- und Stromanschlüsse müssen von einem qualifizierten Techniker in Übereinstimmung mit den Anweisungen des Herstellers und den örtlichen Sicherheitsvorschriften vorgenommen werden.

➔ Vor der Benutzung des Geräts müssen alle Verpackungsmaterialien und Transportbolzen entfernt werden, da die Waschmaschine sonst schwer beschädigt werden kann.

➔ Es dürfen keine brennbaren, explosiven oder giftigen Stoffe verwendet werden. Benzin, Alkohol usw. dürfen nicht als Waschmittel verwendet werden. Bitte wählen Sie nur Waschmittel, die für die Maschinenwäsche geeignet sind.

➔ Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht verbrühen, während die Waschmaschine heißes Wasser ablässt.

➔ Ziehen Sie den Netzstecker der Waschmaschine niemals durch Ziehen am Netzkabel. Halten Sie den Stecker immer fest, wenn Sie ihn aus der Steckdose ziehen.

➔ Wenn Ihr altes Gerät nicht mehr in Gebrauch ist, empfehlen wir Ihnen, vor der Entsorgung die Tür zu entfernen und das Netzkabel abzuschneiden.

➔ Verpackungsmaterial kann für Kinder gefährlich sein. Bitte halten Sie alle Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Styropor, etc.) von Kindern fern.

➔ Klettern oder setzen Sie sich nicht auf die obere Abdeckung des Gerätegehäuses.

➔ Haustiere und Kinder können in das Gerät klettern. Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Einschalten.

➔ Lehnen Sie sich nicht gegen die Tür der Waschmaschine.

**WICHTIGE HINWEISE**

➔ Diese Waschmaschine ist nicht für den Einbau geeignet.

➔ Diese Waschmaschine ist nur für den Gebrauch in Innenräumen geeignet.

➔ Vergewissern Sie sich, dass alle Taschen vor dem Waschen leer sind. Scharfe und harte Gegenstände wie Münzen, Broschen, Nägel, Schrauben, Steine usw. können die Waschmaschine schwer beschädigen.

➔ Bitte denken Sie daran, nach dem Waschgang sofort das Wasser abzustellen und die Stromzufuhr zu unterbrechen.

➔ Die Waschmaschine darf nicht in Badezimmern oder sehr feuchten Räumen oder in Räumen mit explosiven oder ätzenden Gasen aufgestellt werden.

➔ Vor dem ersten Waschgang mit Wäsche muss die Waschmaschine eingeschaltet und mit leerer Trommel gestartet werden.

➔ Reparieren oder ersetzen Sie Baugruppen und Teile der Waschmaschine nicht selbst, es sei denn, dies ist in der Anleitung angegeben und Sie verfügen über die entsprechenden Kenntnisse und Fähigkeiten.

➔ Waschen Sie keine Teppiche und Büstenhalter mit Stahldraht.

➔ Füllen Sie das Wasser während des Waschvorgangs niemals manuell nach.

Waschmaschine und Trockner

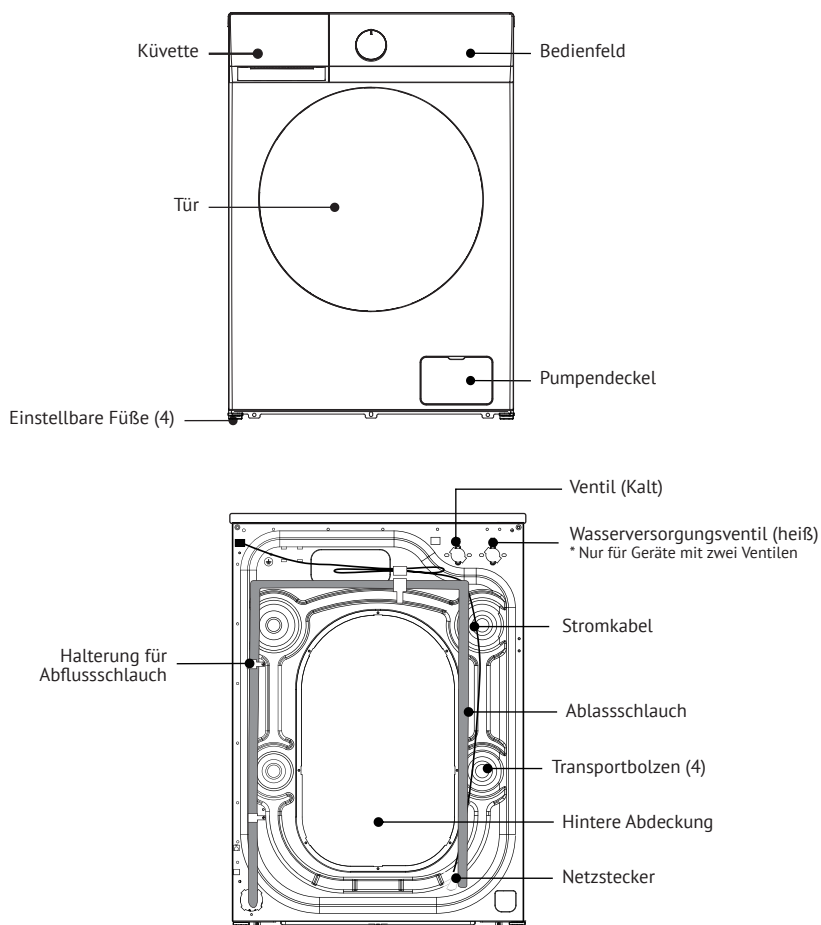
➡ Warten Sie nach dem Programmende einige Minuten, bevor Sie die Tür öffnen.

➡ Gehen Sie vorsichtig mit dem Gerät um und halten Sie es beim Anheben nicht an hervorstehenden Teilen fest. Halten Sie sich nicht am Türgriff fest, wenn Sie das Gerät transportieren.

➡ Die Waschmaschine mit einem Einlassventil kann nur an die Kaltwasserleitung angeschlossen werden. Die Waschmaschine mit zwei Einlassventilen kann sowohl an die Warm- als auch an die Kaltwasserversorgung angeschlossen werden.



ÜBERSICHT ÜBER DIE WASCHMASCHINE



Waschmaschine und Trockner



INSTALLATION DER WASCHMASCHINE

HINWEIS

Wir empfehlen nachdrücklich, dass Ihre neue Waschmaschine von einem qualifizierten Haustechniker installiert wird. Wenn Sie glauben, dass Sie über die notwendigen Fähigkeiten verfügen, um Ihre Waschmaschine zu installieren, lesen Sie bitte die Installationsanleitung sorgfältig durch.

WAS SIE BENÖTIGEN

Für die Installation Ihrer Waschmaschine benötigen Sie möglicherweise die folgenden Werkzeuge:

- Schere
- Zange
- Schlitzschraubendreher
- Handschuhe
- Schlüssel

AUSPACKEN

Packen Sie die Waschmaschine aus und überprüfen Sie, ob sie nach dem Transport keine Schäden aufweist. Überprüfen Sie auch, ob alle Teile (wie unten abgebildet) im mitgelieferten Set vorhanden sind. Sollte die Waschmaschine während des Transports beschädigt worden sein oder ein Teil fehlen oder beschädigt sein, wenden Sie sich bitte sofort an den Händler.

* Der Schlauch für die Warmwasserzufuhr wird nicht mitgeliefert, es sei denn, das Gerät ist mit zwei Ventilen ausgestattet.

	Wasserzulaufschlauch (Anschluss an die Kaltwasserleitung)
	Wasserzulaufschlauch (Anschluss an die Warmwasserversorgung)
	Lochstopfen (4EA) (wird zum Verschließen der Löcher für die Transportbolzen verwendet)
	Halterung für den Abflussschlauch (zur Befestigung des Abflussschlauches)
	Schraubenschlüssel (1. Dient zur Einstellung des unteren Teils der Maschine, 2. Dient zum Entfernen der Transportbolzen auf der Rückseite der Maschine)

AUSWAHL DES AUFSTELLUNGORTES

Bevor Sie die Waschmaschine aufstellen, müssen Sie einen Standort wählen:

➤ Eine feste, trockene und ebene Fläche (wenn sie nicht eben ist, nivellieren Sie sie anhand der Abbildung «Einstellbare Füße»).

➤ Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung.

➤ Ausreichende Belüftung.

➤ Die Umgebungstemperatur sollte zwischen 0-40°C liegen.

Waschmaschine und Trockner

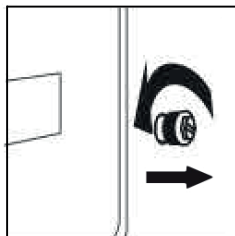
➔ Die Luftfeuchtigkeit sollte unter 95% liegen (bei 25°C).

➔ Vermeiden Sie Wärmequellen wie Kohle oder Gas. Stellen Sie sicher, dass die Waschmaschine nicht auf dem Netzkabel steht. Stellen Sie die Waschmaschine nicht auf Teppichböden.

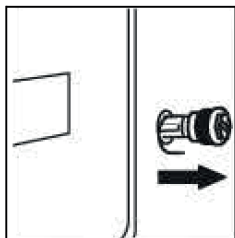
ENTFERNEN DER TRANSPORTBOLZEN

Bevor Sie diese Waschmaschine benutzen können, müssen die Transportbolzen an der Rückseite der Maschine entfernt werden. Gehen Sie wie folgt vor, um die Bolzen zu entfernen:

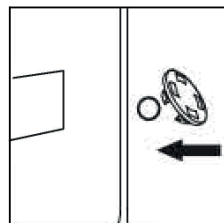
⚠ Bewahren Sie die Transportbolzen für eine spätere Verwendung auf.



1. Lösen Sie die vier Versandschrauben mit einem Schraubenschlüssel.



2. Fassen Sie den Kopf jeder Schraube und ziehen Sie daran.

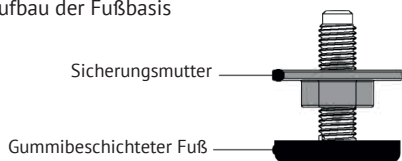


3. Verschließen Sie die Löcher mit den mitgelieferten Kunststoffstopfen.

NIVELLIERUNG DER WASCHMASCHINE

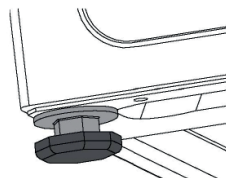
Stellen Sie die Waschmaschine bei einer Umgebungstemperatur von mindestens 0°C auf, jedoch nicht im Freien, da sonst die Steuereinheit beschädigt werden kann.

Aufbau der Fußbasis



Werksseitig

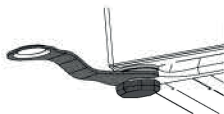
- ➔ Anschlagmutter im unteren Bereich des Gehäuses
- ➔ Fußanschlag mit Kontermutter



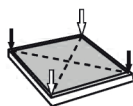
HINWEIS

Um die Installation zu erleichtern, kann es sein, dass die Füße nicht gesichert sind; sichern Sie daher vor dem Nivellieren alle vier Füße.

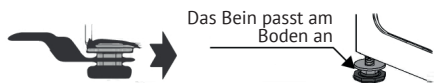
Waschmaschine und Trockner



1. Beim Aufstellen des Geräts ist zu prüfen, ob sich die Füße in ihrem ursprünglichen Zustand befinden. Die Sicherungsmutter muss fest am Gehäuseboden anliegen, und der Fuß muss an der Sicherungsmutter anliegen.



2. Drücken Sie nach dem Aufstellen des Geräts abwechselnd auf die Ecken der Waschmaschine und schütteln Sie sie leicht, um zu prüfen, ob die Füße fest auf dem Boden stehen.



Das Bein passt am Boden an

3. Lösen Sie mit einem Schraubenschlüssel die Sicherungsmutter und schrauben Sie den Fuß ab, bis er fest auf dem Boden aufliegt (siehe Abbildung).



Stellen Sie sicher, dass die Füße fest befestigt sind

4. Ziehen Sie zum Schluss die Kontermutter fest an, um den Fuß zu sichern und ein «Lösen» der Fußbefestigung zu vermeiden.

1. Die Maschine muss vollständig nivelliert und stabil sein, so dass alle vier Füße auf dem Boden aufliegen. Falls erforderlich, senken Sie die Füße des Geräts so weit wie möglich ab.

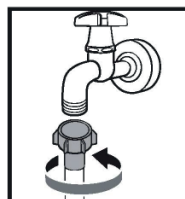
2. Ein nicht nivelliertes Gerät kann Geräusche, Vibrationen, Verrutschen der Maschine und andere Phänomene verursachen.

3. Die Belüftungsöffnung befindet sich an der Unterseite der Maschine (um Verstopfungen zu vermeiden). Stellen Sie die Waschmaschine auf einen harten, ebenen und rutschfesten Untergrund. Stellen Sie die Waschmaschine nicht auf eine weiche Oberfläche, einen Holzboden oder auf verschiedene Tische und Ständer.

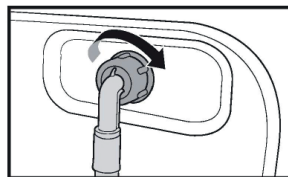
Der mitgelieferte Wasserschlauch kann variieren (je nach Modell). Bitte befolgen Sie die Anweisungen zur Verwendung des mitgelieferten Schlauchs.

ANSCHLIESSEN DES WASSERSCHLAUCHS

Anschluss an den Wasserhahn mit Gewinde

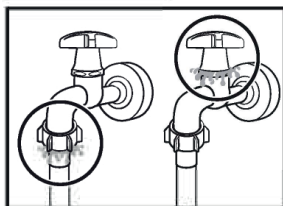


1. Schließen Sie den Wasserzulaufschlauch an den Wasserhahn an und drehen Sie ihn dann im Uhrzeigersinn, wie in der Abbildung gezeigt.

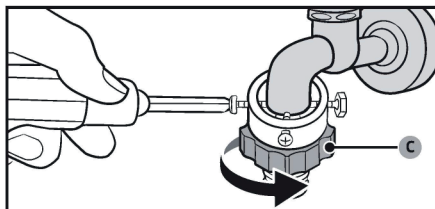


2. Schließen Sie das andere Ende des Schlauchs an das Einlassventil auf der Rückseite der Waschmaschine an. Drehen Sie den Schlauch im Uhrzeigersinn, um ihn zu befestigen.

Waschmaschine und Trockner



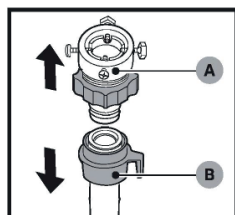
3. Öffnen Sie den Wasserhahn und prüfen Sie, ob an den Anschlussstellen Lecks vorhanden sind. Bei Undichtigkeiten wiederholen Sie die obigen Schritte.



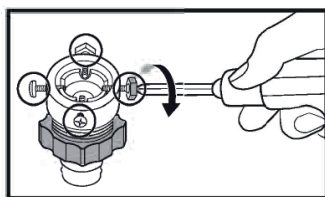
4. Stecken Sie den Adapter in den Wasserhahn und ziehen Sie dann die Schrauben fest.

5. Drehen Sie Teil (C) in Pfeilrichtung, um es festzuziehen.

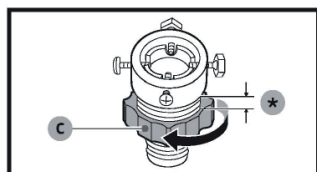
Anschluss an einen Wasserhahn ohne Anschlussgewinde



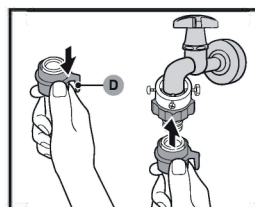
1. Entfernen Sie den Adapter (A) vom Schlauch (B) zu entfernen.



2. Verwenden Sie einen Kreuzschlitzschraubendreher, um die 4 Schrauben.



3. Halten Sie den Adapter fest und drehen Sie das Teil (C) in Pfeilrichtung, um es um 5 mm (*) zu lösen.



6. Ziehen Sie an Teil (D) des Wasserzulaufschlauchs nach unten, um den Wasserzulaufschlauch mit dem Adapter zu verbinden. Lassen Sie dann Teil (D) los. Der Schlauch gleitet mit einem Klicken in den Adapter.

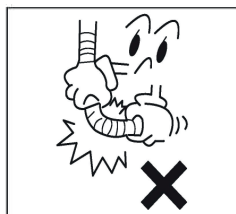
7. Um den Anschluss des Wasserzulaufschlauchs zu vervollständigen, siehe Schritte 2 und 3 unter »Anschluss an den Wasserhahn mit Gewinde«.

HINWEIS

➔ Wenn nach dem Anschließen des Schlauchs ein Leck auftritt, wiederholen Sie die obigen Schritte.

➔ Knicken Sie den Schlauch nicht ab.

➔ Prüfen Sie die Schlauchverbindungen vor jeder Benutzung der Waschmaschine sorgfältig.

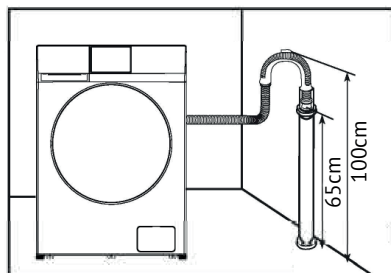
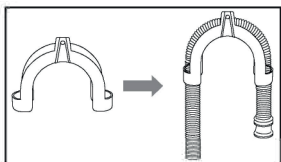


SCHLAUCHANSCHLUSS ABLASSEN

➔ Der Ablaufschlauch muss 65-100 cm über dem Boden angebracht werden, da sonst das Wasser schlecht abfließen kann.

➔ Sie können die mitgelieferte Halterung verwenden, um den Ablaufschlauch zu befestigen.

➔ Achten Sie darauf, dass alle Schlauchverbindungen dicht sind.



HINWEIS

Das Ende des Ablaufschlauchs darf nicht in Wasser getaucht werden. Andernfalls wird die Waschqualität beeinträchtigt.

ANSCHLIESSEN DES NETZKABELS

➔ Da der maximale Strom durch das Gerät 10 A beträgt, stellen Sie sicher, dass das Stromversorgungssystem (Stromstärke, Versorgungsspannung und Verkabe-

lung) in Ihrer Wohnung den Belastungsanforderungen für Elektrogeräte entspricht.

➔ Schließen Sie das Netzteil an eine funktionsfähige, geerdete Steckdose an.

➔ Vergewissern Sie sich, dass die Spannung der Stromversorgung mit der Nennspannung des Geräts übereinstimmt.

➔ Der Netzstecker muss zur Steckdose passen.

➔ Verwenden Sie keine Verlängerungskabel oder Mehrfachsteckdosen.

➔ Den Stecker nicht mit nassen Händen anschließen oder herausziehen.

➔ Wenn Sie den Netzstecker herausziehen, halten Sie ihn fest und ziehen Sie ihn dann heraus. Ziehen Sie nicht am Netzkabel.

➔ Wenn das Netzkabel beschädigt ist oder Anzeichen eines Bruchs aufweist, lassen Sie das Netzkabel durch den Hersteller oder eine Kundendienststelle ersetzen.

⚡ ACHTUNG

1. Dieses Gerät muss geerdet sein. Wenn ein Kurzschluss auftritt, verringert die Erdung das Risiko eines Stromschlags.

2. Die Waschmaschine muss in einem von anderen Elektrogeräten getrennten Stromkreis betrieben werden. Andernfalls kann der Sicherungsautomat ausgelöst werden oder die Sicherung kann durchbrennen.

Waschmaschine und Trockner

**BETRIEB DER WASHMASCHINE****KLEIDUNG SORTIEREN**

Bitte lesen Sie diese Empfehlungen sorgfältig durch, um Ausfälle der Waschmaschine und Schäden an Ihrer Kleidung zu vermeiden.

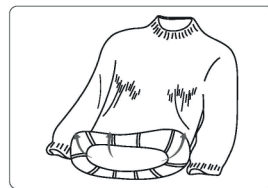
1. Überschreiten Sie nicht die Nennfüllmenge des Geräts.
2. Sortieren Sie Ihre Wäsche nach Farbe und Pflegeetikett.

Die meisten Kleidungsstücke haben ein Textilpflegeetikett am Kragen oder an der Seitennaht.

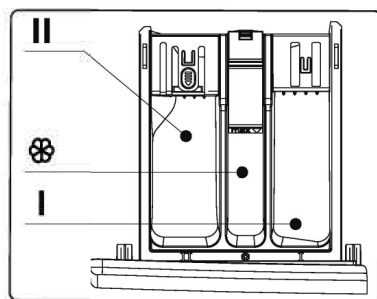
3. Achten Sie darauf, dass die Taschen leer sind, denn Fremdkörper (z. B. Nägel, Münzen, Büroklammern usw.) können die Kleidungsstücke und die Maschinenteile beschädigen.



4. Schließen Sie vor dem Waschen alle Reißverschlüsse, sichern Sie Haken usw.
5. Sortieren Sie die Wäsche nach Farben. Dunkle Wäsche sollte nicht zusammen mit heller Wäsche gewaschen werden.
6. Stark verschmutzte Stellen, Flecken usw. sollten mit Flüssigwaschmittel, Fleckenentferner usw. vorbehandelt werden.
7. Wenden Sie Kleidungsstücke, die leicht knittern oder aus Wolle bestehen, bevor Sie sie in die Maschine geben.



HINWEIS: Vergewissern Sie sich, dass keine Kleidungsstücke zwischen der Tür und der Türdichtung eingeklemmt sind.

ZUGABE VON WASCHMITTEL

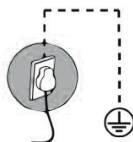
1. Nehmen Sie die Kuvette heraus.
2. Füllen Sie das Vorwaschmittel in das Fach I.
3. Waschmittel für die Hauptwäsche in das Fach II geben.
4. Weichspüler hinzugeben.
5. Bitte wählen Sie das richtige Waschmittel für die verschiedenen Waschttemperaturen, um den besten Wascheffekt mit weniger Wasser- und Energieverbrauch zu erzielen.

Waschmaschine und Trockner

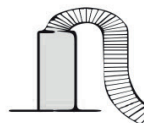
WASCHSCHRITTE



1. Schließen Sie den Wasserversorgungsschlauch an und öffnen Sie den Wasserhahn.



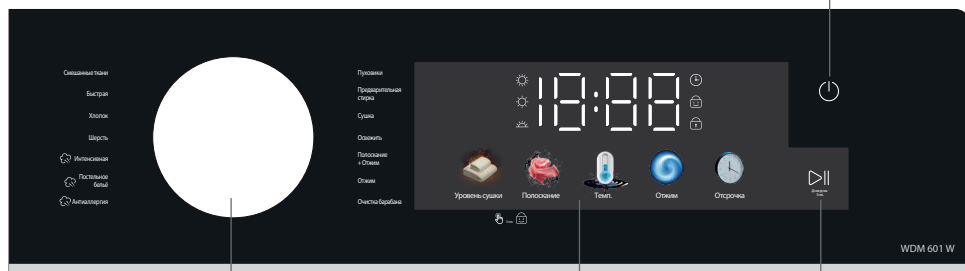
2. Schalten Sie die Stromz.



3. Installieren Sie den Ablaufschlauch.

4. Öffnen Sie die Tür, legen Sie die Wäsche hinein und schließen Sie sie; geben Sie Waschmittel in die Kuvette und schließen Sie sie.

5. Schalten Sie das Gerät ein.



6. Ein Programm wählen.

7. Einstellen der Parameter wie Startverzögerung, Temperatur, Schleuderdrehzahl, sonstige Einstellungen usw.

8. Drücken Sie die Taste, um das Programm zu starten.

➡ Drehen Sie den Drehknopf nach links und rechts, um die Waschmaschine einzuschalten.

➡ Den Drehknopf drehen, um ein Programm zu wählen.

➡ Ändern Sie gegebenenfalls die Parameter des Programms (Temperatur, Schleuderdrehzahl usw.).

➡ Stellen Sie die Startverzögerungsfunktion ein, wenn Sie möchten, dass der Waschgang zum richtigen Zeitpunkt beendet wird.

➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause.

So ändern Sie das Programm während des Waschgangs:

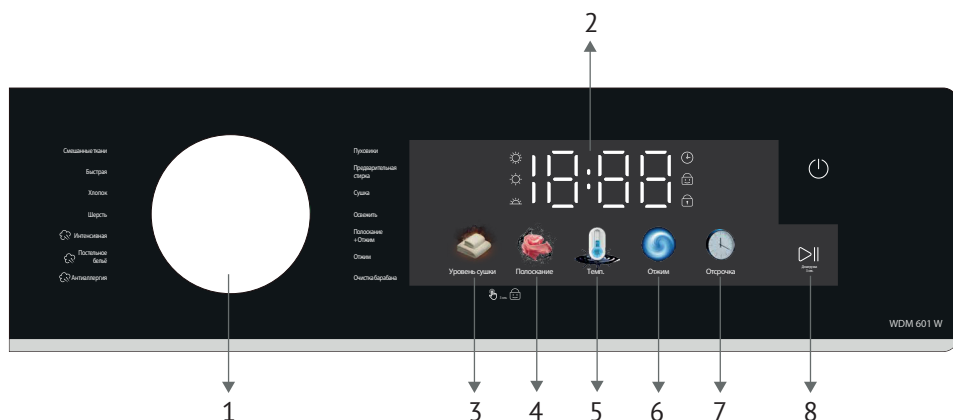
➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause, um das Programm anzuhalten.

➡ Ändern Sie das Programm.

➡ Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause und starten Sie ein neues Programm.

Waschmaschine und Trockner

BEDIENFELD



1. Moduswahlknopf	Drehen Sie, um ein Programm auszuwählen
2. Display	Auf dem Display werden die aktuellen Zyklusinformationen und die verbleibende Zeit angezeigt sowie ein Fehlercode, falls eine Störung auftritt
3. Trocknen	Drücken Sie diese Taste, um den Trocknungsmodus auszuwählen. Durch ständiges Drücken dieser Taste können Sie zwischen den Modi Stark, Standard, Leicht und Kein Trocknen umschalten. Leicht - Wäsche, die nach dem Trocknen im Trockner getrocknet werden soll; Standard - allgemeine Trocknung der Wäsche; Stark - Trockenstufe, bei der die Wäsche fast sofort getragen werden kann
4. Spülen	Drücken Sie, um die Spülzeit auszuwählen. Die verfügbare Spüldauer hängt vom gewählten Programm ab. Die eingestellte Spüldauer wird auf dem Display angezeigt
5. Temperatur	Drücken Sie diese Taste, um die Temperatur für das aktuelle Programm zu ändern. Der verfügbare Temperaturbereich hängt vom jeweiligen Programm ab. Die gewählte Temperatur wird auf dem Display angezeigt
6. Schleuderdrehzahl	Drücken Sie diese Taste, um die Schleuderdrehzahl für das aktuelle Programm zu ändern. Die verfügbare Schleuderdrehzahl hängt vom jeweiligen Programm ab. Die gewählte Schleuderdrehzahl wird auf dem Display angezeigt

7. Verzögerter Start	Verzögerungszeit - bezieht sich auf die Zeitspanne, in der die aktuelle Uhrzeit dem Start des Programms entspricht. Wenn Sie zum Beispiel die Zeit auf 3 Stunden eingestellt haben, bedeutet dies, dass der Waschgang in 3 Stunden beendet sein wird. Sie können die Taste für den verzögerten Start bis zu 24 Stunden lang gedrückt halten; drücken Sie die Einschalttaste, um das Gerät neu zu starten oder diese Funktion zu deaktivieren
8. Start/Pause	Drücken Sie diese Taste, um das Programm zu starten oder zu unterbrechen. Drücken Sie die Taste einmal, um ein Programm zu starten. Zum Pausieren drücken Sie die Taste erneut. Sie können die Einstellungen und Parameter des Programms ändern. Um einen unterbrochenen Vorgang fortzusetzen, drücken Sie ebenfalls diese Taste



Verzögerter Start

Sie können die Waschmaschine so einstellen, dass sie den Waschvorgang automatisch zu einem späteren Zeitpunkt beendet, indem Sie eine Startverzögerung von 3 bis 24 Stunden (in Schritten von 1 Stunde) wählen. Die angezeigte Stunde zeigt das Ende der Waschzeit an.

1. Wählen Sie ein Programm aus. Ändern Sie ggf. die Programmeinstellungen.
2. Drücken Sie die Taste «Zeitversetztes Starten» so oft, bis die gewünschte Endzeit eingestellt ist.
3. Drücken Sie die Taste ▷|| Start/Pause.

Die Uhranzeige leuchtet auf.

4. Um die Funktion abubrechen, schalten Sie das Gerät aus und wieder ein, um es zurückzusetzen.

Beispiel aus der Praxis:

Sie möchten einen zweistündigen Waschgang in 3 Stunden beenden. Dazu aktivieren Sie die Funktion «Verzögerter Start» im laufenden Waschgang mit einer Einstellung von 3 Stunden und drücken

um 14:00 Uhr auf Start/Pause ▷|| Die Waschmaschine startet um 15:00 Uhr und beendet den Waschgang um 17:00 Uhr.



Anzeige für Dampfwaschen

Wenn dieses Symbol immer hell leuchtet, bedeutet dies, dass die Dampfwaschfunktion eingeschaltet ist. Aufgrund von Modellunterschieden verfügen einige Modelle nicht über diese Funktion, bitte informieren Sie sich über das jeweilige Modell.



Kindersicherung

Um Unfälle mit Kindern zu vermeiden, sperrt die Kindersicherungsfunktion alle Tasten mit Ausnahme der Einschalttaste ☺. Um die Kindersicherung zu aktivieren oder zu deaktivieren, halten Sie die Tasten «Trocknen» und «Spülen» gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt.

Wenn die Funktion aktiviert ist, leuchtet die Kontrollleuchte auf ☺.

Waschmaschine und Trockner

**TÜRVERRIEGELUNG**

Wenn die Tür nicht geschlossen ist, leuchtet die Anzeige, wenn die Tür geschlossen ist, leuchtet die Anzeige nicht.

**Nachfüllen der Wäsche**

Halten Sie die Start/Pause-Taste  für 3 Sekunden gedrückt. Sobald die Tür entriegelt ist, können Sie Wäsche in die Trommel geben.

PROGRAMME

Gemischt	Für Mischgewebe aus Baumwolle und Synthetik
Schnell	Für leicht verschmutzte Wäsche mit einem Gewicht von weniger als 2 kg, die schnell gewaschen werden muss
Baumwolle	Für Baumwolle, Bettwäsche, Tischtücher, Unterwäsche, Handtücher oder Hemden. Die Waschzeit und die Anzahl der Spülgänge werden automatisch eingestellt
Wolle	Um die Wollfasern vor dem Einlaufen und Verdrehen zu schützen, wird während des Waschvorgangs ein leichtes Schleudern und Spülen verwendet. Die Verwendung eines neutralen Waschmittels wird empfohlen
Intensiv 	Für stark verschmutzte Wäsche. Die Laufzeit ist länger als bei den anderen Programmen. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Bettwäsche 	Für Bettwäsche und zum Waschen dickerer Wäsche: Jeans, Bettwäsche, usw. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Anti-Allergie 	Erreicht wird dies durch Waschen bei hohen Temperaturen und zusätzliches Spülen, wodurch Waschmittelrückstände wirksam entfernt werden können. Der Dampf schützt vor Allergien und tötet Bakterien ab
Daunenjacken	Nur für Daunenjacken
Vorwaschen	Führen Sie eine Vorwäsche durch, bevor Sie das Baumwollprogramm starten
Trocknen	Zum Trocknen von Wäsche
Luftwäsche	Für Wäsche, bei der Gerüche und Knitterfalten entfernt werden sollen
Spülen + Schleudern	Zusätzlicher Spülgang nach Verwendung des Weichspülers
Schleudern	Der zusätzliche Schleudergang entfernt effektiv die Feuchtigkeit aus der Wäsche
Trommelreinigung	Das Programm reinigt die Trommel, um Schmutz und Bakterien zu entfernen. Vergewissern Sie sich, dass die Trommel leer ist, bevor Sie dieses Programm verwenden. Verwenden Sie keine Reinigungsmittel, um die Trommel zu reinigen

WASCHTABELLE

☞ Waschwirkung und -leistung hängen von der Qualität des verwendeten Waschmittels ab. Verwenden Sie nur Waschmittel, die für die Verwendung in der Waschmaschine zugelassen sind.

☞ Verwenden Sie bei Bedarf Spezialwaschmittel, z. B. für Synthetik- und Wollstoffe.

Beachten Sie stets die Empfehlungen des Waschmittelherstellers.

☞ Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wie Trichlorethylen und ähnliche Produkte. Wählen Sie immer die besten Waschmittel.

Programm	Gewicht (kg)	
	Waschen	Trocknen
Gemischte	5	2.5
Schnell	2	2
Baumwolle	10	7
Wolle	2	/
Intensive Wäsche	5	2.5
Bettzeug	7	3
Anti-Allergie	5	2.5
Daunenjacken	2	2
Vorwaschen	8	/
Trocknen	/	7
Luftwäsche	/	3
Spülen + Schleudern	10	7
Spinnen	10	7
Reinigung der Trommel	0	0

Waschmaschine und Trockner

➔ Fügen Sie kein zusätzliches Pulverwaschmittel hinzu, wenn das Flüssigwaschmittel nicht aufgebraucht wurde, da es sonst zu übermäßiger Schaumbildung und Waschproblemen aufgrund von zu viel Waschmittel kommen kann.

➔ Die Waschzeit der einzelnen Programme kann bei leicht verschmutzter Wäsche gesteuert werden; fügen Sie mehr Waschmittel hinzu, nehmen Sie einen Teil der Wäsche heraus oder wählen Sie ein Programm mit längerer Laufzeit, wenn die Wäsche schmutzig bleibt.

➔ Einige Programme verfügen über eine Funktion zum Wiegen von Textilien und zeigen «--» im Zeitbereich des Displays an, und zeigen dann die Zeit 2-3 Minuten nach dem Wiegen an.

➔ Diese Maschine verfügt über eine Exzentrerschutzfunktion, um die Wäsche in der Trommel zu verteilen und die Wärme abzuführen, so dass sich die tatsächliche Waschzeit verlängert, was normal ist.

➔ Berühren Sie die Maschine nicht während des Programms «Trocknen», um Verbrennungen zu vermeiden!

VORSICHTSMASSENNAHMEN BEIM TROCKNEN**Nicht zum Trocknen geeignete****Textilien**

- ➔ Textilien mit dem Etikett No Dry.
- ➔ Textilien mit Wolle und Kaschmir schrumpfen.
- ➔ Feine Textilien (z. B. Seide) knittern.
- ➔ Textilien mit Polymergummi oder ähnlichen Materialien.

➔ Mit brennbarem Material (z.B. Waschmittel oder Öl) behandelte Textilien können sich entzünden und explodieren.

➔ Durchnässte (nicht nasse) Kleidung erhöht den Energie- und Zeitaufwand und hat einen schlechten Trocknungseffekt.

Vorsichtsmaßnahmen beim Trocknen

➔ Wenn Sie die Trockenfunktion verwenden, muss das Gewicht der zu trocknenden Wäsche leicht über der maximalen Trockenlast liegen, da sonst ein schlechtes Trocknenergebnis erzielt werden kann.

➔ Ein schlechtes Trocknungsergebnis kann durch einen undichten Wasseranschluss oder niedrigen Wasserdruck verursacht werden.

➔ Trennen Sie die Wäsche, wenn ihr Gewicht die maximale Beladung des Trockners bei weitem übersteigt, in einzelne Posten.

➔ Vergewissern Sie sich, dass die Wäsche zum Trocknen geeignet ist; mischen Sie keine Wäsche aus verschiedenen Materialien.

➔ Trocknen Sie Wäsche aus unterschiedlichen Materialien (z. B. Baumwolle/ Stoff/Federn/Leinen usw.) nur mit dem entsprechenden Programm.

➔ Wählen Sie die maximale Schleuderdrehzahl für handgewaschene Wäsche, um die Trockenqualität zu verbessern und die Trockenzeit zu verkürzen.

➔ Die verbleibende Trockenzeit ist eine ungefähre Angabe und kann je nach Kleidungsstück oder Trocknungsgrad verkürzt oder verlängert werden.

Waschmaschine und Trockner

- ➔ Kleidungsstücke können nach dem Trocknen einlaufen oder sich verformen (je nach Stoffmaterial).
- ➔ Berühren oder öffnen Sie die Tür während des Trocknens nicht, um Verbrennungen zu vermeiden.
- ➔ Nehmen Sie Kleidungsstücke (insbesondere solche mit Metallreißverschlüssen) heraus, wenn sie abgekühlt sind, um Verbrennungen zu vermeiden.

- ➔ Die Trockenzeit hängt vom Programm, der eingestellten Zeit oder der vom Gerät automatisch ermittelten Zeit ab.
- ➔ Das Gerät trocknet die Wäsche nach dem Prinzip der Kondensation; um die Trocknungsleistung zu verbessern, muss das Wasser ständig abgelassen werden. Dies ist kein Defekt des Geräts!

Ungefähres Gewicht der Textilien



Unterwäsche
(Baumwolle, ca. 50 g)



Handtuch
(Baumwolle, ca. 70 g)



T-Shirt
(Baumwolle, ca. 150 g)



Hemd
(Baumwolle, ca. 200 g)



Socken
(verschiedene Stoffe, ca. 50 g)



Windeln
(ca. 100 g)



Langärmelige
Thermounterwäsche
(Baumwolle, ca. 150 g)



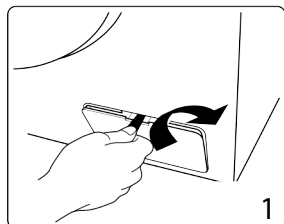
Arbeitskleidung
(ca. 600 g)

Richtlinien für das Trocknen von Textilien

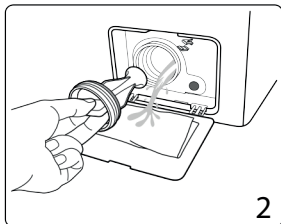
Empfohlene Trockenprogramme				
Textilart	Empfohlenes Waschprogramm	Empfohlenes Trockenprogramm	Anzahl	Tipp
Jumper	Wolle	-	-	Textilien schrumpfen bei hohen Temperaturen, trocknen Sie sie nicht
Daunenkleidung	Daunenjacken	Standard	1 Stck.	Eine Daunenjacke + Kältetrocknung, um die Eigenschaften der Daunen zu erhalten
Bettzeug	Intensive Wäsche	Stark	≤ 3 Stck.	Das Gewebe ist leicht faltbar, was eine vollständige Trocknung ermöglicht

Waschmaschine und Trockner

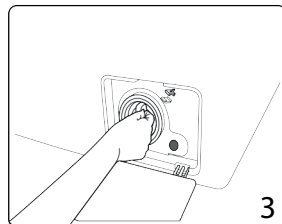
Empfohlene Trockenprogramme				
Textilart	Empfohlenes Waschprogramm	Empfohlenes Trockenprogramm	Anzahl	Tipps
Hemd	Schnell	Leicht	≤ 8 Stck.	Im Modus «Leichtes» Trocknen bleibt der Stoff weich und glatt und kann gebügelt werden
Thermounterwäsche	Intensive Wäsche	Stark	≤ 5 Stck.	Dichte Textilien, die im Modus «Stark» getrocknet werden, können vollständig trocknen
Unterwäsche, Nachtwäsche	Intensive Wäsche	Standard	≤ 8 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt
Oberbekleidung (Frühling und Herbst)	Gemischte	Standard	≤ 8 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt
Oberbekleidung (Winter)	Gemischte	Stark	≤ 5 Stck.	Dichte Textilien, die im Modus «Stark» getrocknet werden, können vollständig trocknen
Kinderunterwäsche	Anti-Allergie	Standard	4~10 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt
Handtuch, Badetuch	Intensive Wäsche	Standard	4~8 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt
Jeans	Gemischte	Standard	4~10 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt
T-Shirt	Schnell	Standard	4~15 Stck.	Der beste Trocknungseffekt wird mit einer kleineren Menge erzielt

**WARTUNG****REINIGUNG DER ABLAUFPUMPE**

1. Öffnen Sie den Filterdeckel in der in der Abbildung gezeigten Richtung.



2. Schrauben Sie den Filter ab und achten Sie auf das verbleibende Wasser im Filter; entfernen Sie gegebenenfalls die im Filter angesammelten Verunreinigungen.



3. Setzen Sie den Filter wieder ein.

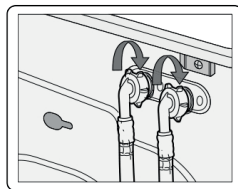
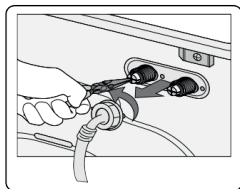
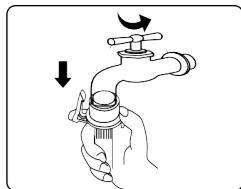
REINIGUNG DES WASSERVERSORGUNGSVENTILS

Der Wasserzulaufilter muss gereinigt werden, wenn beim Öffnen des Wasserhahns kein oder nicht genügend Wasser in das Gerät fließt.

1. Schwacher Wasserdruck:
 - a. Schließen Sie den Wasserhahn.
 - b. Wählen Sie ein beliebiges Programm mit Ausnahme des Schleuderprogramms.

c. Drücken Sie die Taste Start/Pause  und lassen Sie das Programm etwa 40 Sekunden lang laufen.

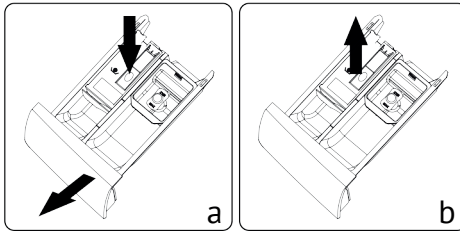
- d. Ziehen Sie den Netzstecker.
2. Ziehen Sie den Schlauch ab.
3. Verwenden Sie Wasser zum Spülen des Filters.
4. Den Schlauch wieder anbringen.



Waschmaschine und Trockner

KÜVETTEN-REINIGUNG

Der Aufbau der Kuvette unterscheidet sich von Waschmaschinenmodell zu Waschmaschinenmodell; befolgen Sie zum Reinigen der Kuvette die in der Abbildung unten dargestellten Schritte:



Standard-Kuvette

Wenn Reinigungsmittel- oder Conditioner-Rückstände vorhanden sind:

➔ Ziehen Sie, wie in Abb. a gezeigt, am Kuvettenkörper und drücken Sie die Drosselstange nach unten; ziehen Sie die Kuvette vollständig heraus.

➔ Wie in Abb. b gezeigt, das Kuvetengehäuse öffnen (langsam anheben) und das Siphonrohr entfernen (anheben).

➔ Spülen Sie die Kuvette und das Siphonrohr mit einer Bürste und unter fließendem Wasser mit Spülmittel aus.

➔ Setzen Sie die Kuvette wieder in das Gehäuse ein, denken Sie daran, das Röhrchen zu installieren und die Kuvette wieder aufzusetzen.

➔ Beim Herausnehmen der Kuvette wird etwas Reinigungsmittel hineinfallen, das ist normal.

Öffnen Sie die Kuvette nicht zu oft.

➔ Verschüttetes Reinigungsmittel kann zu Unannehmlichkeiten bei der Ni-

veauregulierung und beim Transport des Geräts führen (entfernen Sie die Kuvette vollständig).

WIEDERHERSTELLUNG VOR DEM EINFRIEREN

Die Waschmaschine kann einfrieren, wenn die Temperatur unter 0°C fällt.

1. Schalten Sie die Waschmaschine aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

2. Füllen Sie den Wasserzulaufhahn mit warmem Wasser, um die Schlauchbefestigung zu lösen.

3. Ziehen Sie den Wasserzulaufschlauch ab und tauchen Sie ihn in warmes Wasser.

4. Gießen Sie warmes Wasser in die Trommel und lassen Sie sie etwa 10 Minuten stehen.

5. Schließen Sie den Schlauch wieder an den Wasserhahn an.

HINWEIS

➔ Wenn Sie Ihre Waschmaschine das nächste Mal benutzen, stellen Sie sicher, dass die Umgebungstemperatur über 0°C liegt.

➔ Wenn sich Ihre Waschmaschine in einem Raum befindet, in dem sie einfrieren kann, lassen Sie immer das Restwasser aus dem Filter, dem Schlauch und dem Wasserhahn ab.

➔ Wenden Sie sich an einen Fachmann, wenn Ihre Waschmaschine stark gefroren ist.



FEHLERBESEITIGUNG

Problem	Lösung
Es befindet sich noch Wasser im Gerät	Das ist normal. Nach den Tests im Werk kann Wasser im Gerät verbleiben
Das Gerät schaltet sich nicht ein	Prüfen Sie, ob der Stecker in die Steckdose eingesteckt ist. Prüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist. Prüfen Sie, ob die «Power»-Taste gedrückt ist. Prüfen Sie, ob die «Start/Pause»-Taste gedrückt ist. Prüfen Sie, ob die Funktion «Verzögerter Start» aktiviert ist
Wasserleckage	Überprüfen und sichern Sie den Wasserzulaufschlauch. Reinigen Sie den Ablaufschlauch und lassen Sie ihn ggf. von einem Fachmann reparieren
Abnormaler Lärm und Vibrationen	Prüfen Sie, ob die Transportschrauben entfernt wurden. Prüfen Sie, ob das Gerät gleichmäßig eingestellt ist. Prüfen Sie, ob die Waschmaschine auf einem harten und ebenen Boden steht. Prüfen Sie, ob sich keine Haarnadeln oder andere Metallgegenstände im Inneren befinden
Schlechte Waschqualität	Wählen Sie die gewünschten Zusatzfunktionen aus. Verwenden Sie eine mäßige Menge an Waschmittel entsprechend den Empfehlungen des Waschmittelherstellers
Das Gerät reagiert nicht auf das Drücken der Tasten	Prüfen Sie, ob die Funktion «Kindersicherung» aktiviert ist. Drücken Sie zuerst die Taste «Start/Pause» und dann die anderen Tasten.
Die tatsächliche Programmlaufzeit stimmt nicht mit der auf dem Display angezeigten Zeit überein	Prüfen Sie, ob die Wäsche ausreichend gleichmäßig in der Trommel verteilt ist. Prüfen Sie, ob das Wasser gut abläuft oder einläuft
Die Waschmaschine läuft beim Ablassen des Wassers über	Prüfen Sie, dass die Höhe des Ablaufschlauchs nicht unter 65 cm liegt. Prüfen Sie, wo der Ablaufschlauch eingetaucht ist

Waschmaschine und Trockner

Code	Was bedeutet	Lösung
E1	Wasser braucht zu lange zum Füllen	Prüfen Sie, ob der Wasserhahn geöffnet ist. Prüfen Sie, ob der Wasserdruck zu niedrig ist. Prüfen Sie, ob der Wasserzulaufschlauch verstopft ist
E2	Das Wasser braucht zu lange, um abzulaufen	Prüfen Sie, ob die Abfluspumpe verstopft ist. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E3	Schloss ist defekt	Schließen Sie die Tür fest. Prüfen Sie, ob sich keine Kleidungsstücke zwischen der Tür und der Türdichtung verfangen haben. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E4	Zu viel Wasser	Warten Sie, bis der Wasserstand sinkt. Wenden Sie sich bei Bedarf an einen Fachmann
E5	Der Motor ist defekt	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E6	Die Heizung funktioniert nicht	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E7	Fehlfunktion des Temperatursensors	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E8	Softwarefehler auf der Hauptplatine und der Frequenzumwandlungsplatine	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E9	Kommunikationsfehler	Wenden Sie sich an einen Fachmann
E10	Störung des Wechselrichters	Wenden Sie sich an einen Fachmann

HINWEIS

Bitte beziehen Sie sich auf das gekaufte Modell. Verschiedene Modelle haben unterschiedliche Fehleranzeigen.

**NACHTRAG****TABELLE ZUR TEXTILPFLEGE**

	Langlebiges Material		Kann bei einer Temperatur von höchstens 100°C gebügelt werden
	Zartes Gewebe		Nicht bügeln
	Das Produkt kann bei 90°C gewaschen werden.		Kann mit jedem Lösungsmittel chemisch gereinigt werden
	Das Produkt kann bei 60°C gewaschen werden		Chemische Reinigung nur mit Perchlorid, Feuerzeugbenzin, reinem Alkohol oder R113
	Waschbar bei 40°C		Trockenreinigung nur mit Flugbenzin, reinem Alkohol oder R113
	Waschbar bei 30°C		Nicht für die chemische Reinigung geeignet
	Handwaschbar		Senkrecht trocknen
	Nur chemische Reinigung		Horizontal trocknen
	Bleichen in kaltem Wasser		Trocknen auf einem Bügel
	Nicht bleichen		Trocknen in der Waschmaschine im Normalmodus
	Kann bei einer Temperatur von höchstens 200°C ebügelt werden		Trocknen in der Waschmaschine auf niedriger Stufe
	Kann bei einer Temperatur von höchstens 150°C gebügelt werden		Nicht in der Waschmaschine trocknen

Waschmaschine und Trockner

STROM-WARNUNG

Um Brände, Stromschläge und andere Unfälle zu vermeiden, halten Sie sich bitte an die folgenden Regeln:

➔ Verwenden Sie nur die Spannung, die auf dem Typenschild angegeben ist. Wenn Sie nicht wissen, welche Spannung Sie zu Hause haben, wenden Sie sich bitte an Ihr örtliches Energieversorgungsunternehmen.

➔ Bei Verwendung der Heizfunktion beträgt die maximale Stromstärke der Waschmaschine bis zu 10 A. Vergewissern Sie sich daher, dass die Netzteile (Strom, Spannung und Kabel) für den Betrieb der Waschmaschine geeignet sind.

➔ Schützen Sie das Netzkabel. Das Netzkabel muss gut gesichert sein, damit Sie nicht darüber stolpern oder es versehentlich beschädigen können. Achten Sie darauf, wie der Stecker eingesteckt wird!

➔ Überlasten Sie die Steckdose nicht und verlängern Sie das Netzkabel nicht.

Eine übermäßige Beanspruchung des Kabels kann zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen. Ziehen Sie den Netzstecker nicht mit nassen Händen heraus.

➔ Um Ihre Sicherheit zu gewährleisten, muss der Stecker in eine geerdete Steckdose eingesteckt werden. Prüfen Sie sorgfältig, ob Ihre Steckdose ordnungsgemäß und sicher geerdet ist!

UMWELTSCHUTZ

➔ Die Waschmaschine ist aus recycelbaren Materialien hergestellt. Wenn Sie die Waschmaschine entsorgen möchten, halten Sie sich an die örtlichen Abfallentsorgungsvorschriften. Schneiden Sie das Netzkabel ab, damit die Waschmaschine nicht an das Stromnetz angeschlossen werden kann. Entfernen Sie die Tür, um zu verhindern, dass sich Tiere und Kinder in der Waschmaschine aufhalten.

➔ Überschreiten Sie nicht die in der Gebrauchsanweisung des Waschmittelherstellers empfohlene Menge an Waschmittel.

➔ Verwenden Sie Fleckenentferner und Bleichmittel vor dem Waschgang nur, wenn es unbedingt notwendig ist.

➔ Sparen Sie Wasser und Energie, indem Sie nur eine volle Ladung waschen (die genaue Menge hängt vom verwendeten Programm ab).

**Richtiges Entsorgen des Produkts**

Diese Kennzeichnung weist darauf hin, dass dieses Produkt in der gesamten EU nicht mit anderen Haushaltsabfällen entsorgt werden darf. Um mögliche Schäden für die Umwelt oder die menschliche Gesundheit durch unkontrollierte Abfallentsorgung zu vermeiden, recyceln Sie es verantwortungsbewusst,

um sicherzustellen, dass die Ressourcen wiederverwendet werden. Entsorgen Sie Ihr Altgerät bei einer Sammelstelle für solche Abfälle oder wenden Sie sich an das Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben. Möglicherweise kann dieses Produkt dort für ein umweltfreundliches Recycling angenommen werden.

HINWEIS

Energie-Testprogramm:

Waschprogramm: Baumwolle 60°C + 1200 U/min
Trocknungsprogramme Trocknen + Standard + Kein-Schleudern-Programm



TECHNISCHE DATEN

Modell	WDM 601 W
Wäscheladung	10.5 kg
Beladung des Trockners	7 kg
Waschwirkungsindex	A
Energie-Effizienzklasse	B
Netzspannung	220-240 V/50-60 Hz
Nennleistung	1900 W
Trocknungsleistung	1350 W
Wasserdruck	0.05-0.8 MPa
Außenabmessungen (B*T*H)	595*628*850 mm
Nettogewicht	71 kg

➡ Energieverbrauch 1620 kWh pro Jahr, basierend auf 200 Standardwasch- und -trockenzyklen für das Baumwollprogramm bei 60°C und voller Leistung, der tatsächliche Energieverbrauch hängt von der Nutzung des Geräts ab.

➡ Wasserverbrauch 36400 Liter pro Jahr, basierend auf 200 Standardwasch- und -trockengängen für das Programm «Baumwolle» bei 60°C und voller Leistung, der tatsächliche Wasserverbrauch hängt von der Nutzung des Geräts ab.

➡ Schleudereffizienzklasse B auf einer Skala von G (am wenigsten effizient) bis A (am effizientesten).

➡ Maximale Schleuderdrehzahl: 1200 U/min.

Waschmaschine und Trockner

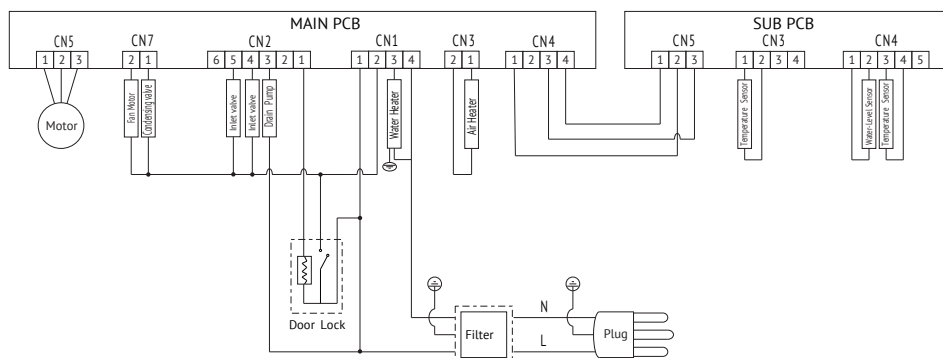
Standardprogramm	Beladung	Energiever- brauch	Wasserver- brauch	Restfeuchte- gehalt	Programm- dauer
Waschprogramm: Baumwolle 60°C + 1200 U/min	10.5 kg	8.10 kWh	182 L	53%	1080 Minuten
Trocknungsprogramme: Trocknen + Standard + Kein Schleudern					

- ➔ Dauer des Standby-Modus: 10 Minuten
- ➔ Leistungsaufnahme im eingeschalteten Zustand: 0,5 W
- ➔ Leistungsaufnahme im eingeschalteten Zustand: 1,0 W
- ➔ Luftschallpegel (Waschen): 63 dB
- ➔ Luftschallgeräusch (Schleudern): 72 dB
- ➔ Luftschallgeräusch (Trocknen): 65 dB

HINWEIS

Die Tests wurden gemäß der Richtlinie 96/60/EG zur Durchführung der Richtlinie 92/75/EWG des Rates über die Energiekettierung für kombinierte Haushalts-Wasch-Trockenautomaten durchgeführt. Die Installation erfolgt gemäß der Gebrauchsanweisung. Die tatsächlichen Parameter hängen von der Art der Nutzung des Geräts ab und können von den in der obigen Tabelle angegebenen Werten abweichen.

Luftschallemission beim Waschen/Waschen/Trocknen für das Standardprogramm «Baumwolle» bei 60°C und voller Beladung.

ELEKTRISCHES SCHEMA

SERIENNUMMER:

XX XX XXXXX
┌─┐ ┌─┐ ┌────────┐
↓ ↓ ↓
Woche Jahr Fabrikationsnummer

HERSTELLER:

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

VOM HERSTELLER AUTORISIERTES UNTERNEHMEN:

GmbH «MG Russland», 141400
Region Moskau, Chimki, Butakowo, 4
info@kuppersberg.ru

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Änderungen an Design,
Konfiguration und Design von Geräten vorzunehmen.

Hergestellt in der VR China





CONTENTS

SAFETY PRECAUTION	31
IMPORTANT HINTS	32
OVERVIEW OF WASHING MACHINE	33
INSTALL WASHING MACHINE	34
OPERATE WASHING MACHINE	38
MAINTENANCE	47
TROUBLESHOOTING	49
APPENDIX	51
PRODUCT FICHE	53

➡ Before using your washing machine, please read this manual carefully and keep it for future reference.

➡ The drawings in this manual are for instruction only, it may vary from the model you buy.

**SAFETY PRECAUTION****WARNING**

To reduce the risk of fire, electric shock, or injury to persons when using your appliance, follow basic precautions, including the following:

➤ If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, service agent or similarly qualified persons in order to avoid the hazard.

➤ The new hose-sets supplied with the washer are to be used and that old hose-sets should not be reused.

➤ This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

➤ This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.

➤ Carpet does not obstruct the opening for washing machine with ventilation openings in the base.

➤ Children of less than 3 years should be kept away unless continuously supervised.

➤ This appliance is intended to be used in household applications.

➤ Take care that power voltage and frequency shall be identical to those of washing machine.

➤ To ensure your safety, power cord plug must be inserted into an earthed socket. Check carefully and make sure that your socket is proper and earthed reliably.

➤ Do not use any socket with rated current less than that of washing machine.

➤ Do not operate your washer when parts are missed or broken.

➤ Never pull-out power plug with wet hands.

➤ Replace immediately worn power cord, loose plugs/power sockets.

➤ Unplug your washer before cleaning or making any repair.

➤ Please check whether the water inside the drum has been drained before opening the door. Please do not open the door if there is any water visible.

➤ Glass door may be very hot during the operation. Keep kids and pets far away from the washer during the operation.

➤ Make sure that the water and electrical device must be connected by a qualified technician in accordance with the manufacturer's instruction and local safety regulations.

➤ Before operating this machine, all packages and transit bolts must be removed. Otherwise, the washing machine

Washer&Dryer

may be seriously damaged while washing the clothes.

➡ Flammable and explosive or toxic solvents are forbidden. Gasoline and alcohol etc. Shall not be used as detergents. Please only select the detergents suitable for machine washing.

➡ Be careful of scald while the washer draining hot washing water.

➡ Never unplug your washer by pulling on the supply cord. Always grasp the plug firmly and pull straight out from the outlet.

➡ If your old appliance is not being used anymore, we recommend that you remove the door and cut off the supply cord.

➡ Packing materials may be dangerous to the kids. Please keep all packing materials (plastic bags, foams etc.) far away from the kids.

➡ Do not climb up and sit on top cover of the machine.

➡ Pets and kids may climb into the machine. Check the machine before every operation.

➡ Do not lean against the door of the washer.

IMPORTANT HINTS

➡ The household washing machine isn't intended to be built-in.

➡ This washing machine is for in-door using only.

➡ Make sure that all pockets are empty. Sharp and rigid items such as coin, brooch, nail, screw or stone etc. May cause serious damages to the washer.

➡ Please remember to disconnect water and power supply immediately after the clothes are washed.

➡ The washing machine shall not be installed in bath room or very wet rooms as well as in the rooms with explosive or caustic gases.

➡ Before washing the clothes at first time, the washing machine shall be operated in one round of the whole procedures without the clothes inside.

➡ Do not repair or replace any part of the washer unless you have been specifically recommended in the user-repair instructions and you have the knowledge and skills to make it.

➡ It is forbidden to wash carpets and bras inset with steel wire.

➡ Never refill water by hand during washing.

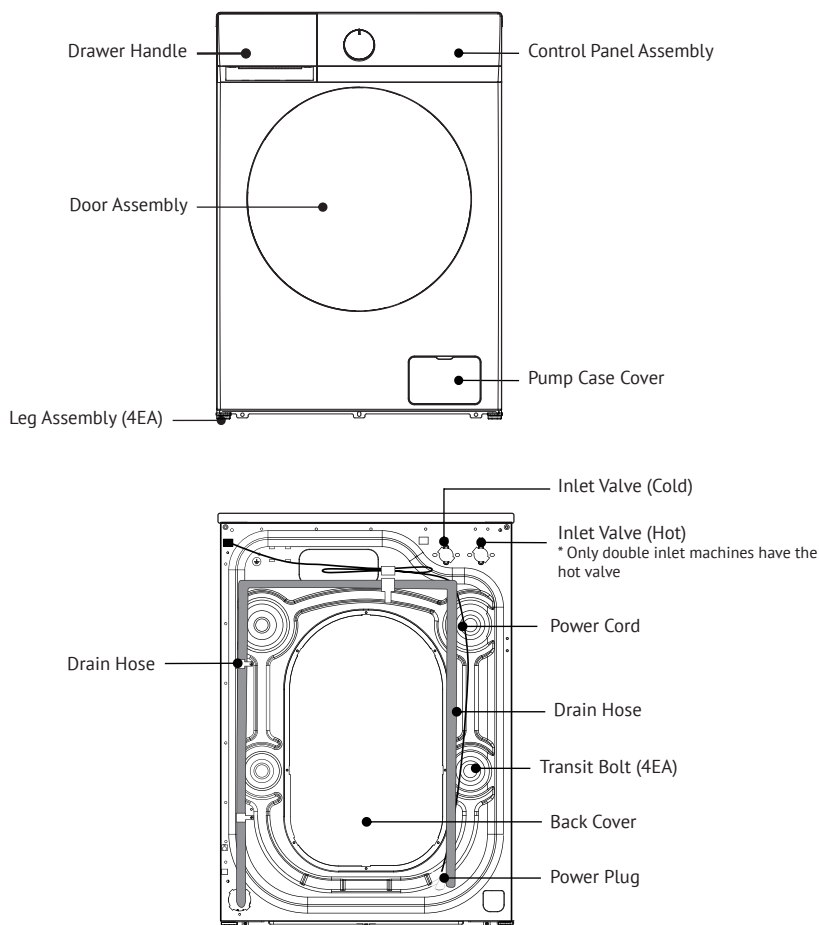
➡ After the program is completed, please wait for two minutes to open the door.

➡ When handing the machine, the accumulated water shall be drained out of the machine firstly. Handle the machine carefully. Never hold each protruded part on the machine while lifting. Machine door cannot be used as the handle during the conveyance.

➡ The washing machine with single inlet valve only can be connected to the cold-water supply. The washing machine with double inlet valves can be connected to the hot water and cold-water supply.



OVERVIEW OF WASHING MACHINE



Washer&Dryer



INSTALL WASHING MACHINE

NOTE

We recommend that your new washer should be installed by a qualified appliance technician. If you feel that you have the skills to install the washer, please read the installation instructions carefully before installing.

TOOLS NEEDED

You may need to have the following tools to help you in the installation of your washer:

- ➔ Scissors
- ➔ Gloves
- ➔ Pliers
- ➔ Spanner
- ➔ Standard Screwdriver

UNPACKING THE WASHING MACHINE

Unpacking your washing machine and check if there is any damage during the transportation. Also make sure that all the items (as shown below) in the attached bag are received. If there is any damage to the washing machine during the transportation, or any item is missing or damaged, please contact the local dealer immediately.

*If washing machine is not double inlet, the machine does not have the hot inlet hose.

	Inlet Hose (Connect to cold water supply)
	Hot Inlet Hose (Connect to Hot water supply)
	Hole Cover (4EA) (Used to plug transit bolt holes)
	Drain Hose Support Bracket (Used to loop the end of drain hose)
	Spanner (1. Used to adjust the bottom of the machine, 2. Remove the transport bolt on the back of the machine)

SELECT THE LOCATION

Before installing the washer, the location characterized as follows shall be selected:

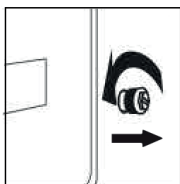
- ➔ Rigid, dry, and level surface (if not level, please make it level with reference to the following figure «Adjustable Leg»).
- ➔ Avoid direct sun light.
- ➔ Sufficient ventilation.
- ➔ The ambient temperature shall be between 0-40°C.
- ➔ The ambient humidity shall be below 95% (When the temperature is 25°C).
- ➔ Keep far away from the heat resources such as coal or gas. Make sure

that the washer will not stand on power cord. Do not install the washer on the carpet floor.

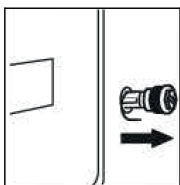
REMOVE TRANSIT BOLTS

Before using this washing machine, transit bolts must be removed from the backside of this machine. Please take the following steps to remove the bolts:

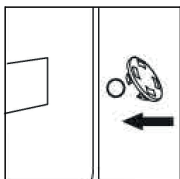
⚠ Keep the transit bolts properly for further use.



1. Loosen the four transit bolts with a spanner.



2. Take each bolt head and pull it through the wide part of the hole. Repeat for each bolt.

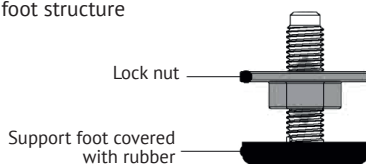


3. Fill the holes with the supplied plastic covers.

LEVELLING THE WASHING MACHINE

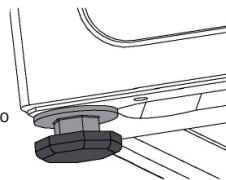
Install or place the washing machine under the environmental temperature of not less than 0°C but not outdoors, for it may damage the programming controller.

Base foot structure



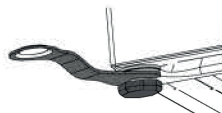
Factory status

- Locking nut close to bottom of box
- Supporting foot close to locking nut



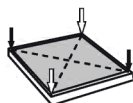
NOTE

In order to facilitate installation, the factory status of the foot may not be all locked, please be sure to lock all four feet before adjusting the level.

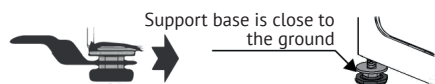


1. When placing the machine, check whether the bottom foot is in the factory state. If not, please restore the bottom foot to the factory state: the locking nut is locked tightly on bottom of the box, and the support foot is locked tightly on the locking nut.

Washer&Dryer



2. After the machine is placed, press the opposite corner of the top cover plate of the washing machine with both hands in turn and shake it vertically downward to check whether the supporting foot is close to the ground and whether the machine is shaken.



3. To ensure that the machine is placed in the right state, loosen the locking nut according to the direction shown in the diagram with the attached spanner to the appropriate height until the supporting foot is close to the ground and the machine is free from shaking.



4. Finally, use the spanner to turn the lock nut back to the bottom of the box to lock it (you can also slightly fix the support foot by hand to avoid the support foot moving again).

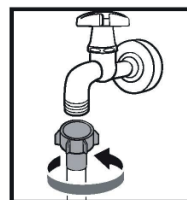
1. The machine must be perfectly leveled and stabilized when the four supporting feet are close to the ground. Lower the feet as much as possible on the basis that the machine is leveled.

2. Improper leveling adjustment may cause loud noise, machine vibrating, machine displacement and other abnormal phenomena.

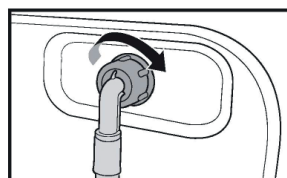
3. Air-vent is designed on the bottom of the machine (prevent blockage). Install the washing machine on solid, smooth and skid-proof ground. Do not place the washing machine on soft blanket or wooden floor, or various desktops and stands, in case of unnecessary injury.

CONNECT THE INLET HOSE

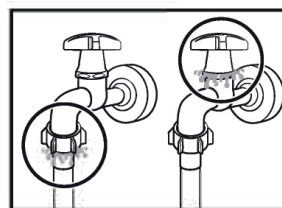
Connecting to a threaded water tap



1. Connect the water hose to the water tap, and then turn the connector clockwise as shown.

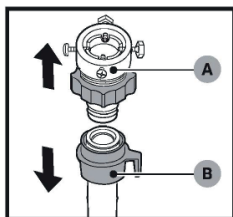


2. Connect the other end of the inlet water hose to the inlet valve at the backside of the washing machine. Turn the hose clockwise to tighten.

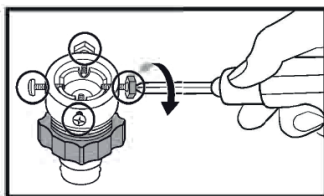


3. Open the water tap and check if there are any leaks around the connection areas. If there are water leaks, repeat the steps above.

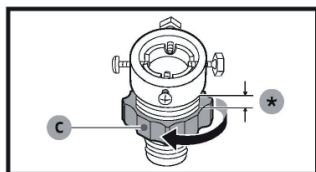
Connecting to a non-threaded water tap



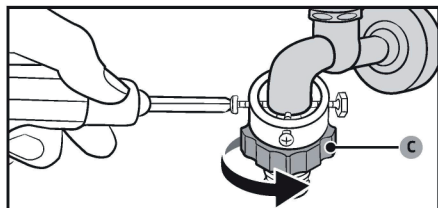
1. Remove the adaptor (A) from the water hose (B).



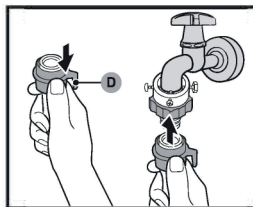
2. Use a Phillips screwdriver to loosen four screws on the adaptor.



3. Hold the adaptor and turn part (C) in the arrow direction to loosen it by 5 mm.



4. Insert the adaptor onto the water tap, and then tighten the screws while lifting the adaptor.
5. Turn part (C) in the arrow direction to tighten it.

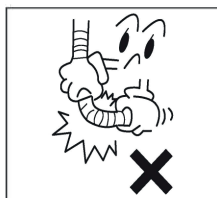


6. While pulling down part (D) on the water hose, connect the water hose to the adaptor. Then, release part (D). The hose fits into the adaptor with a clicking sound.

7. To complete connecting the water hose, see 2 and 3 on the «Connecting to a threaded water tap» section.

NOTE

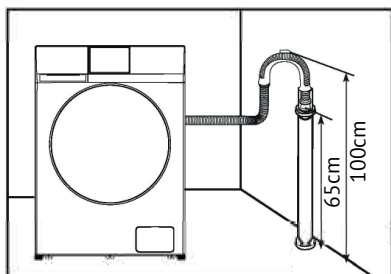
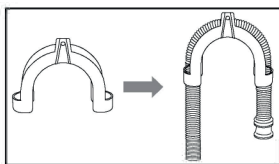
- If there is any leakage with hose after the connection, then repeat the steps to connect inlet hose.
- Do not bend the hose.
- Check for inlet hose connection carefully before using the washer each time.



CONNECT THE DRAIN HOSE

- The drain hose shall be placed at a height of 65-100cm above the floor, otherwise, it can cause poor drainage.
- You can use the supplied drain hose support bracket to loop the drain hose down into the wall, standpipe or laundry tub.
- Take care to ensure all hose connections are tight.

Washer&Dryer

**NOTE**

The end of the drain hose cannot be immersed in water for the washer to work properly.

CONNECT THE POWER

➤ As the maximum current through the unit is 10A when you are using its heating function, please make sure the power supply system (current, power voltage and wire) at your home can meet the normal loading requirements of the electrical appliances.

➤ Please connect the power to a socket which is correctly installed and properly earthed.

➤ Make sure the power voltage at your plate is same to that in the machine's rated voltage.

➤ Power plug must match the socket.

➤ Do not use multi-purpose plug or socket as extension cord.

➤ Do not connect and pull-out plug with wet hands.

➤ When pulling out the plug, hold the plug tightly and then pull it out. Do not pull power cord forcibly.

➤ If power cord is damaged or has any sign of being broken, special power cord must be selected or purchased from its manufacturer or service center for replacement.

⚠ WARNING

1. This machine must be earthed properly. If there is any short circuit, earthing can reduce the danger of electrical shock.

2. Washing machine shall be operated in a circuit separate from other electrical appliances. Otherwise, power protector may be tripped or fuse may be burned out.

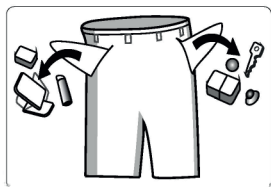
**OPERATE WASHING MACHINE****SORT CLOTHES**

Please read this recommendation carefully to avoid the troubles of washing machine and damages of clothes.

1. Do not put clothes over load the rated capacity.

2. Sort the laundry by colour and by care label. Most garments have a textile care label in the collar or side seam.

3. Make sure all the pockets are empty, foreign objects (e.g., nails, coins, paper clips, etc.) can cause damage to garments and components in the machine.

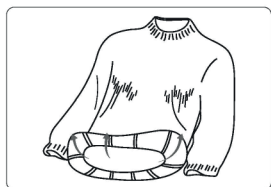


4. Close any zips, fasten hooks etc. before washing.

5. For clothes to be washed, they should be sorted according to color. Dark clothes should not be washed with light clothes especially.

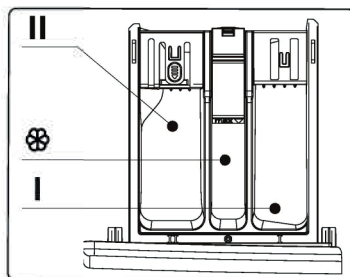
6. Badly soiled areas, stains etc. should be pretreated with liquid detergent, stain removers etc.

7. Turn over the clothes which pill easily and is with woolen surface before putting them into the machine.



NOTE: Make sure that no clothes is caught between the door and seal.

PUT DETERGENT

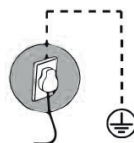


1. Pull out the detergent drawer.
2. Add detergent for prewash into compartment I.
3. Add detergent for main wash into compartment II.
4. Add fabric softener into compartment.
5. Please choose suitable type of detergent for the various washing temperature to get the best washing effect with less water and energy consumption.

WASHING STEPS



1. Connect inlet hose and turn on the tap.



2. Insert power plug.

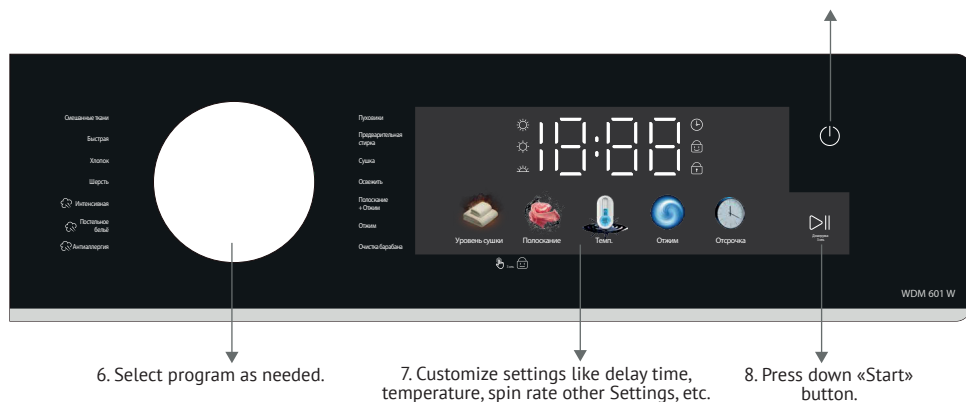
Washer&Dryer



3. Place drain hose.

4. Open the door, put in clothes and shut it down; put detergent in detergent case and close the case.

5. Press the «Power» button.



6. Select program as needed.

7. Customize settings like delay time, temperature, spin rate other Settings, etc.

8. Press down «Start» button.

➡ Turn the knob left and right to turn on the washing machine.

➡ Turn the Cycle Selector to select a cycle.

➡ Change the cycle settings (Temperature and Spin, etc.) as necessary.

➡ Set Time Delay if you want to finish the wash cycle at the desired time.

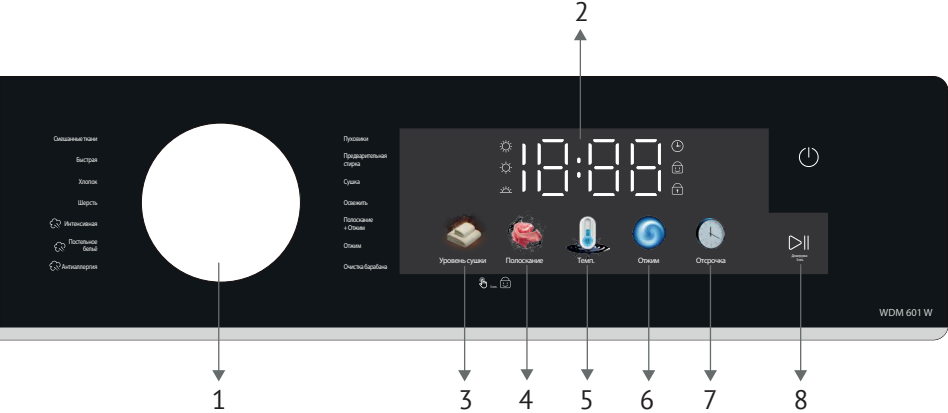
➡ Press «Start/Pause» ▷||.

To change the cycle during operation:
➡ Press «Start/Pause» ▷|| to stop operation.

➡ Select a different cycle.

➡ Press «Start/Pause» ▷|| again to start the new cycle.

CONTROL PANEL



1. Cycle Selector	Turn the dial to select a cycle
2. Display	The display shows current cycle information and estimated time remaining, or an information code when a problem occurs
3. Dry	Press down to select drying mode. Continuous press this button, can be in the «Strong», «Standard», «Slight» and no drying function mode switch. Slight - Clothes that need to be dried after the drying process. Standard - Perform drying procedures for general clothing. Strong - Clothes that is basically ready to wear after the drying process
4. Rinse	Press to select the rinsing times. Available rinsing times depends on the cycle. The selected rinsing time will be displayed on the display
5. Temp.	Press to change the water temperature for the current cycle. Available temperature range depends on the cycle. The selected temperature will be displayed on the display
6. Speed	Press to change the spinning speed for the current cycle. Available spin speed depends on the cycle. The selected spin speed will be displayed on the display
7. Delay	Delay time refers to the time the current working time to the of the work. For example, if you choose to delay for 3 hours it means that the washing procedure will all end alter 3 hours. You can keep pressing the delay button until the end of 24 hours, press the power button to restart the machine or disable the delay function

Washer&Dryer

8. Start/Pause

Press to start or pause operation.
 Press the button once to start a cycle.
 To pause operation, press the button again.
 You may change the cycle settings and options.
 To resume paused operation, press the button again

**Delay**

You can set the washing machine to finish your wash automatically at a later time, choosing a delay of between 3 to 24 hours (in 1-hour increments). The hour displayed indicated the time the wash will finish.

1. Select a cycle. Then change the cycle settings if necessary.
2. Press Delay repeatedly until a desired end time is set.
3. Press «Start/Pause» ▷||.

The corresponding indicator turns on with the clock running.

4. To cancel the Delay, Turn the knob to restart the washing machine.

Real-life case

You want to finish a two-hour course 3 hours later from now. For this, you add the Delay option to the current cycle with the 3-hour setting, and press «Start/Pause» ▷|| at 2:00 p.m. The washing machine starts operating at 3:00 p.m., and ends at 5:00 p.m.

**Steam Wash Icon**

If this icon is always bright, it means the Steam Wash function is enabled.

Due to the different configuration of models, some models do not have this configuration, please refer to the actual model.

**Child Lock**

To prevent accidents by children, Child Lock locks all buttons except for «Power» ⏻.

To activate or deactivate the Child Lock function, press and hold «Dry» and «Rinse» simultaneously for 3 seconds.

When Child Lock is activated, the indicator 🗑️ lights up.

**Door Lock**

When the door is not closed or locked normally, the icon is not bright; lock the door correctly, the icon is always bright.

**Reload**

Long press the «Start/Pause» ▷|| button for 3 seconds. After the lock is unlocked, the function of adding clothes in the middle can be started.

PROGRAMS

Mix	For mixed load consisting of cotton and synthetic
Super Quick	For lightly soiled garments in less than 2.0 kg that you want to wash quickly
Cotton	For cottons, bed linens, table linens, underwear, towels, or shirts. The washing time and the rinse count are automatically adjusted according to the load
Wool	The wool course features gentle cradling and soaking to protect the wool fibers from shrinkage/distortion. A neutral detergent is recommended.
Intensive 	For heavily soiled items. The operation time is longer than other cycles. Steam provides protection against allergies and eliminates common bacteria
Bedding 	This procedure is suitable for washing heavier clothes. Jeans, bedding, etc. Steam provides protection against allergies and eliminates common bacteria
Allergy Care 	Featuring a high-temperature wash and extra rinses to help remove the remaining detergent effectively. Steam provides protection against allergies and eliminate common bacteria
Down Jacket	Suitable for washing down fabrics
Prewash	Add a preliminary washing process before starting the Cotton cycle
Dry Only	For drying general clothes
Air Wash	For clothes that need to remove odors and wrinkles
Rinse + Spin	Featuring an additional rinse process after applying fabric softener to the laundry
Spin	Featuring an additional spin process to effectively remove moisture from laundry
Drum Clean	Cleans the drum by removing dirt and bacteria from it. Make sure the drum is empty. Do not use any cleaning agents for cleaning the drum

Washer&Dryer

TABLE OF WASHING PROCEDURES

➡ Washing efficiency and performance is determined by used detergent quality. Use only machine wash approved detergent.

➡ If need use specific detergent, e.g., for synthetic and woolen fabric.

Mind always detergent manufacturer recommendations.

➡ Do not use dry cleaning agents such as trichloroethylene and similar products. Choose the best detergent.

Program	Max Load (kg)	
	Wash	Dry
Mix	5	2.5
Super Quick	2	2
Cotton	10	7
Wool	2	/
Intensive	5	2.5
Bedding	7	3
Allergy Care	5	2.5
Down Jacket	2	2
Prewash	8	/
Dry Only	/	7
Air Wash	/	3
Rinse + Spin	10	7
Spin	10	7
Drum Clean	0	0

➡ Do not add powder detergent if the liquid detergent is not used out, otherwise it may cause foam spillover and wash difficulties due to excessive detergent.

➡ The washing time and effect of each program can be well controlled for clothes with slight dirt; add more detergent, take out some clothes or select program with longer operation time if the clothes are too dirty.

➡ Some programs have cloth weight aware function and display «--» in timing area and then display time in 2~3 minutes after weighing.

➡ This machine has eccentric protection function to distribute and disperse clothes, so actual washing time is prolonged, this is normal.

➡ Do not touch the machine during Dry program in case of scald! (Suitable for dryers).

PRECAUTIONS FOR DRY FUNCTION

Textile not suitable for drying

- ➡ Textile with No Dry label.
- ➡ Textile with wool and cashmere, in case of shrinkage.
- ➡ Fine textile (like silk), in case of crinkling.
- ➡ Textile with polymer rubber or similar materials.
- ➡ Textile processed by flammable solvent (like detergent and oil), in case of explosion.
- ➡ Dripping clothes will cost electricity and time and has bad drying effect.

Precautions for drying

➡ The weight of drying clothes must exceed the max rated drying capacity when using drying function, otherwise it may cause bad drying result.

➡ Bad drying result may be caused due to unsmooth water inlet and low water pressure.

➡ Divide drying clothes into batches if its weight exceeds the max rated drying capacity.

➡ Confirm if the clothes are suitable for drying, do not mix-drying clothes with different materials.

➡ Dry clothes made from special materials (such as cotton/fabric/down jacket/underwear etc.) after select according washing program.

➡ Select according max spin rate of hand-washed clothes to improve drying performance and shorten drying time.

➡ Auto dewatering program will be proceeded when drying program starts, displaying time varies from clothes distribution; proper adding and reducing clothes can improve drying performance.

➡ The left drying time is approximate time; it may be shortened or prolonged according to clothes with different materials or drying degrees.

➡ The clothes may shrink or deforms according to different materials and constituents of the clothes after drying.

➡ Do not touch or open the door during drying in case of scald.

➡ Open the door after drying, take out the clothes (especially clothes with metal zips) before they are cooled in case of scald.

Washer&Dryer

➡ Drying time refers to selected time or auto awareness time by program.

➡ The machine dries clothes based on the principle of condensation; it needs to inlet or drain water repeatedly so to improve drying performance. It does not belong to machine failure!

Approximate textile weight reference (dried)



Underwear
(Cotton, about 50g)



Towel
(Cotton, about 70g)



T-shirt
(Cotton, about 150g)



Shirt
(Cotton, about 200g)



Socks
(Blending, about 50g)



Diaper
(About 100g)



Long-sleeve underwear
(Cotton, about 150g)



Work clothes
(About 600g)

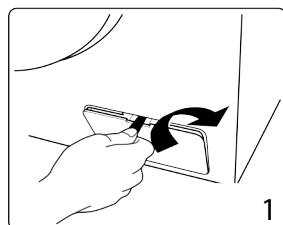
Common textile drying guide

Recommended Drying Program for Common Textile				
Textile type	Recommended washing program	Recommended drying program	Recommended drying qty	Tips
Sweater	Wool	-	-	The textile is fragile under high temp., do not dry
Down Jacket	Down Jacket	Standard	1 pcs	One down jacket + cold tumble dry, to keep it fluffy and smooth. The textile is easy to be twisted, this can make it completely dry
Bedding	Intensive	Strong	≤ 3 pcs	The slight drying mode keeps the fabric soft and smooth, and can be ironed and leveled
Shirt	Super Quick	Slight	≤ 8 pcs	The textile is thick, strong drying can make it completely dry

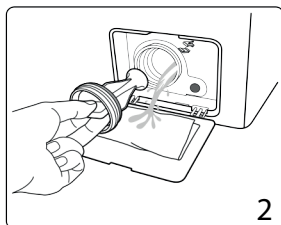
Recommended Drying Program for Common Textile				
Textile type	Recommended washing program	Recommended drying program	Recommended drying qty	Tips
Thermal underwear	Intensive	Strong	≤ 5 pcs	The drying effect is the best with under qty
Underwear, sleepwear	Intensive	Standard	≤ 8 pcs	The drying effect is the best with under qty
Outerwear (spring and autumn)	Mix	Standard	≤ 8 pcs	The textile is thick, strong drying can make it completely dry
Outerwear (winter)	Mix	Strong	≤ 5 pcs	The drying effect is the best with under qty
Kid	Allergy Care	Standard	4~10 pcs	The drying effect is the best with under qty
Towel, bath towel	Intensive	Standard	4~8 pcs	The drying effect is the best with under qty
Jeans	Mix	Standard	4~10 pcs	The drying effect is the best with under qty
T-shirt	Supper Quick	Standard	4~15 pcs	The drying effect is the best with under qty

MAINTENANCE

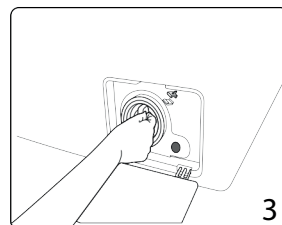
CLEANING THE DRAIN PUMP



1. Open the filter cover with tools such as coins according to the direction of the graphic.



2. Unscrew the filter and pay attention to the remaining water, taking out any foreign material from the drain pump filter.



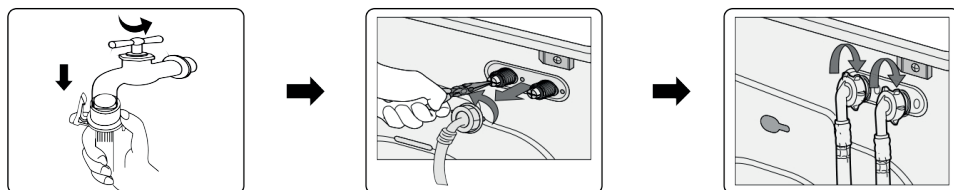
3. Reinstall the filter.

Washer&Dryer

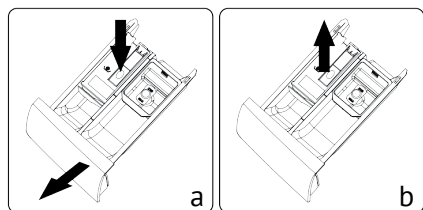
CLEAN INLET VALVE FILTER

The inlet filter shall be cleaned if there is not any or insufficient water in when the tap is opened.

1. Lower the water pressure:
 - a. Close the tap.
 - b. Select any procedure except «Spin» procedure.
- c. Press the button «Start/Pause ▷||» and keep the procedure running for about 40 seconds.
- d. Pull out the power plug.
2. Remove the inlet hose from the tap.
3. Use water to wash the filter.
4. Reconnect the inlet hose.

**CLEAN DETERGENT DRAWER**

The structure of detergent case varies from different machine models; please follow steps and methods shown in below figure to clean the detergent case:



Common dispenser

If there is detergent or softener residue in the case:

- As fig. a (c) shows, pull the case and press down the limit rod; pull the whole drawer out.

- As fig. b (d) shows, open the case (pick it up slowly) and take out syphon plate (lift it up).

- Use tap water or brush to wash detergent case and syphon pipe.

- Restore case cover and syphon pipe, and push the drawer in.

- A little detergent will flow into water box when drawing the case, this is normal.

Try not repeatedly opening and closing the case of detergent loss.

- Pay attention to the spillover of detergent that may cause inconvenience when adjusting (like tilting and moving, etc.) the machine (draw out the case before adjusting).

RECOVERY FROM FREEZING

The washing machine may freeze when it drops below 0°C.

1. Turn off the washing machine, and unplug the power cord.

2. Pour warm water over the water tap to loosen the water hose.

3. Disconnect the water hose, and soak it in warm water.

4. Pour warm water into the drum and leave it for about 10 minutes.

5. Reconnect the water hose to the water tap.

NOTE

➡ When the washing machine is re-used, make sure the ambient temperature is above 0°C.

➡ If your washing machine is located in the room where it can get frozen easily, please drain the remaining water inside drain hose and inlet hose thoroughly.

➡ Please contact a technician if your washer is frozen.



TROUBLESHOOTING

Troubles	Solutions
There is some remaining water in the machine	This is normal and is the result of water tests performed at the factory
The washer does not run	Check if the power plug is inserted well. Check if the tap is opened. Check if the button «Power» is pressed. Check if the button «Start/Pause» is pressed. Check if the delay feature is activated
Water leakage	Check and fasten inlet hose. Clean up drain hose and ask a specialized person to repair it when necessary
Abnormal noise and great vibration	Check if the transit bolts have been removed. Check if the adjustable legs are adjusted level. Check if the washer is installed on the solid and level floor. Check if there are any barrettes or metal articles inside
Washing efficiency is not satisfied	Select a proper procedure. Add the proper detergent quantity according to the instructions in detergent package
The machine takes no answer after press buttons	Check if the «Child-lock» feature has been activated. Press button «Start/Pause» first then press other buttons
Actually running time of procedures is not corresponded to the display time	Check if clothes in the drum is dispersive enough. Check if the water is drain out or inflow well
The washer fills while draining	Check if the max height of the drain hose is lower than 65cm. Check if the drain hose is immersed

Washer&Dryer

Display	Means	Solutions
E1	The washer fills over time	Check if the tap is opened. Check if the water pressure is too low. Check if the inlet hose is blocked
E2	Water drainage over time	Check if the drain pump is blocked. Contact a technician if necessary
E3	Door lock is breakdown	Close the door well again. Check if the clothes are caught between the door and seal. Contact a technician if necessary
E4	Water is overflowed	Water automatically until the water level is suitable for wash procedure. Contact a technician if necessary Contact a technician if necessary
E5	The electrical motor is breakdown	Please contact a technician
E6	The heater does not work	Please contact a technician
E7	There is a temperature sensor fault	Please contact a technician
E8	Unmatched software/hardware on mainboard and frequency inverting plate	Please contact a technician
E9	Communication failures	Please contact a technician
E10	Inverter failures	Please contact a technician

 NOTE

Please refer to the actually purchased model for fault display here. Different models have different fault displays.



APPENDIX

FABRIC CARE LABEL

	Resistant material		Can be ironed at 100°C max
	Delicate fabric		Do not iron
	Item may be washed at 90°C		Can be dry cleaned using any solvent
	Item may be washed at 60°C		Dry clean with perchloride, lighter fuel, pure alcohol or R113 only
	Item may be washed at 40°C		Dry clean with aviation fuel, pure alcohol or R113 only
	Item may be washed at 30°C		Do not dry clean
	Item may be hand washed		Dry flat
	Dry clean only		Can be hung to dry
	Can be bleached in cold water		Dry on clothes hanger
	Do not bleach		Tumble dry, normal heat
	Can be ironed at 200°C max		Tumble dry, reduced heat
	Can be ironed at 150°C max		Do not tumble dry

ELECTRICAL WARNING

To avoid fire, electrical shock and other accidents, please remember the following reminding:

➡ Only the voltage indicated in power label can be used. If you are not clear of the voltage at home, please contact the local power bureau.

➡ When you are using the heating function, the maximum current through the washing machine will reach 10 A. Therefore, please make sure the power supply units (current, voltage and cable)

can meet the normal load requirements for the machine.

➡ Protect the power cord properly. Power cord shall be fixed well so that it will not trip the people or other things and be damaged. Special attention shall be paid to the plug location.

➡ Do not make the wall-mounted socket overloaded or cable extended.

Over loading of the wiring may cause fire or electrical shock. Do not pull-out power plug with wet hand.

Washer&Dryer

➡ To ensure your safety, power plug shall be inserted into an earthed socket.

Carefully check and ensure that your socket is properly and reliably earthed.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

➡ The washer is manufactured by recyclable materials. If you decide to dispose of this washer, please observe the local waste disposal regulations. Cut off the power cord so that the washer cannot be connected to power. Remove the door so that small animals and children cannot get trapped inside the washer.

➡ Do not exceed the detergent quantities recommended in the detergent manufactures' instruction.

➡ Use stain removal products and bleaches before the wash cycle only when strictly necessary.

➡ Save water and electricity by only washing full loads (the exact amount depends upon the program used).

**Correct Disposal of this Product**

This marking indicates that this product should not be disposed with other household wastes throughout the EU. To prevent possible harm to the environment or human health from uncontrolled waste disposal, recycle it responsibly to promote the sustainable reuse of material resources. To return your used device, please use the return and collection systems or contact the retailer where the product was purchased. They can take this product for environmentally safe recycling.

NOTE**Energy test program:**

Washing stage: Cotton 60°C +
1200 rpm.

Drying stage: Dry Only + Standard dry
+ No spin.

**PRODUCT FICHE**

Model	WDM 601 W
Rated washing capacity	10.5 kg
Rated drying capacity	7 kg
Washing performance class	A
Energy efficiency class	B
Rated Voltage/Rated Frequency	220-240 V~/50-60 Hz
Rated Power	1900 W
Drying Power	1350 W
Water Pressure	0.05-0.8 MPa
Dimensions (WxDxH)	595*628*850 mm
Net Weight	71 kg

➡ Energy consumption 1620 kWh per year, based on 200 standard washing cycles for standard Cotton programme at 60°C at full load. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

➡ Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

➡ Water consumption 36400 liters per year, based on 200 standard washing cycles for standard washing and drying cycles for Cotton programme at 60°C at full load. Actual water consumption will depend on how the appliance is used.

➡ Spin-drying efficiency class B on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

➡ Maximum spin speed: 1200pm.

Washer&Dryer

Standard Programme	Load	Energy consumption	Water consumption	Final moisture content	Programme time
Washing stage: Cotton 60°C + 1200 rpm	10.5 kg	8.10 kWh	182 L	53%	1080 min
Drying stage: Dry Only + standard dry + No spin					

- The duration of the left-on mode is: 10 min
- Power consumption of off-mode: 0.5 W
- Power consumption of left-on mode: 1 W
- Airborne acoustical noise (washing): 63 dB
- Airborne acoustical noise (spinning): 72 dB
- Airborne acoustical noise (drying): 65 dB

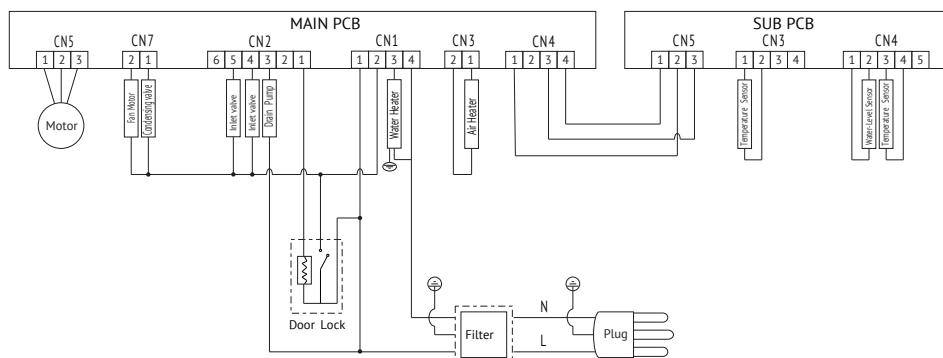
NOTE

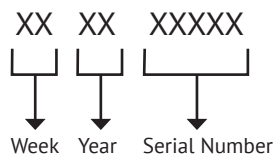
The tests were performed according to COMMISSION DIRECTIVE 96/60/EC implementing Council Directive 92/75/EEC with regard to energy labeling of household combined washer-driers. It is installed according to the user manual.

The actual parameters will depend on how the appliance is used, and maybe different with the parameters in above mentioned table.

The airborne acoustical noise emissions during washing/spinning/drying for the standard 60°C cotton programme at full load.

CIRCUIT DIAGRAM



SERIAL NUMBER:**MANUFACTURER:**

M&G HAUSGERATE GMBH
Potsdamer Str. 92 10785 Berlin

COMPANY AUTHORIZED BY THE MANUFACTURER:

LLC «MG Rusland», 141400
Moscow region, Khimki, Butakovo, 4
info@kuppertsberg.ru

The manufacturer reserves the right to make any changes to design, outside appearance and scope of supply of appliance.

Made in PRC





СОДЕРЖАНИЕ

МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ	57
ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ.....	58
ВНЕШНИЙ ВИД СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ.....	59
УСТАНОВКА СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ.....	60
ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ	65
ОБСЛУЖИВАНИЕ	74
ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ	76
ДОПОЛНЕНИЕ	78
ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....	80

➞ Перед использованием стирально-сушильной машины внимательно ознакомьтесь с данным руководством и храните его для дальнейшего использования.

➞ Изображения в данном руководстве приведены только для примера, они могут отличаться от модели, которую вы приобрели.



МЕРЫ ПО ОБЕСПЕЧЕНИЮ БЕЗОПАСНОСТИ



ВНИМАНИЕ

Чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током или травмирования людей при использовании прибора, соблюдайте основные меры предосторожности, включая следующие:

➔ Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, сервисным агентом или аналогичным квалифицированным специалистом, во избежание опасности.

➔ Вы должны использовать новые шланги, входящие в комплект поставки стиральной машины, а старые шланги утилизировать.

➔ Это устройство не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, или с недостаточным опытом и знаниями, если они не были проинструктированы в отношении использования прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром, чтобы они не играли с прибором.

➔ Данным прибором могут пользоваться дети в возрасте от 8 лет и старше, а также лица с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями или с недостаточным опытом и знаниями, если они находятся под присмотром или проинструктированы относительно безопасного использования прибора и понимают связанные с ним опасности. Дети не должны играть с прибором. Чистка и обслуживание при-

бора не должны производиться детьми без присмотра.

➔ Ковер не должен загромождать вентиляционные отверстия в основании прибора.

➔ Дети младше 3 лет должны находиться подальше от прибора, если они не находятся под постоянным присмотром.

➔ Этот прибор предназначен для использования в быту.

➔ Обратите внимание, что напряжение питания и частота в месте установки должны соответствовать напряжению и частоте стирально-сушильной машины.

➔ Для обеспечения вашей безопасности вилка шнура питания должна быть вставлена в заземленную розетку. Убедитесь, что ваша розетка исправна и надежно заземлена.

➔ Не используйте розетки с номинальным током меньше, чем у стирально-сушильной машины.

➔ Не эксплуатируйте стирально-сушильную машину, если она сломана или не полностью укомплектована.

➔ Никогда не извлекайте вилку из розетки мокрыми руками.

➔ Немедленно замените вилку/розетку/шнур питания при необходимости.

➔ Перед чисткой или выполнением ремонта отключите стирально-сушильную машину от сети.

Пожалуйста, проверьте, слита ли вода из барабана, прежде чем открывать дверцу. Не открывайте дверцу, если видна вода.

➔ Стеклопанель дверца может сильно нагреться во время работы. Держите детей и домашних животных подальше от

Стирально-сушильная машина

стирально-сушильной машины во время работы.

➔ Подключение электро- и водоснабжения должно осуществляться квалифицированным специалистом в соответствии с инструкцией производителя и требованиями региональных правил безопасности.

➔ Перед эксплуатацией прибора необходимо снять все упаковочные материалы и транспортировочные болты, иначе стирально-сушильная машина может быть серьезно повреждена.

➔ Запрещается использовать легковоспламеняющиеся, взрывоопасные и токсичные вещества. Бензин, спирт и т.д. не должны использоваться в качестве моющих средств. Пожалуйста, выбирайте только те моющие средства, которые подходят для машинной стирки.

➔ Будьте осторожны, чтобы не ошпариться, пока стирально-сушильная машина сливает горячую воду.

➔ Никогда не отключайте стирально-сушильную машину от сети, потянув за шнур питания. Всегда крепко держите вилку при извлечении из розетки.

➔ Если ваш старый прибор больше не используется, мы рекомендуем снять дверцу и отрезать шнур питания перед утилизацией.

➔ Упаковочные материалы могут быть опасны для детей. Пожалуйста, держите все упаковочные материалы (пластиковые пакеты, пенопласт и т.д.) подальше от детей.

➔ Не залезайте и не садитесь на верхнюю крышку корпуса прибора.

➔ Домашние животные и дети могут забраться в машину. Проверяйте машину перед каждым использованием.

➔ Не прислоняйтесь к дверце стирально-сушильной машины.

**ВАЖНЫЕ СОВЕТЫ**

➔ Эта стирально-сушильная машина не предназначена для встраивания.

➔ Прибор предназначен только для использования в помещении.

➔ Перед стиркой убедитесь, что все карманы пусты. Острые и твердые предметы, такие как монеты, броши, гвозди, шурупы, камни и т.д., могут привести к серьезным повреждениям стирально-сушильной машины.

➔ Пожалуйста, не забудьте перекрыть воду и отключить электропитание сразу после цикла стирки белья.

➔ Стирально-сушильная машина не должна устанавливаться в ванной комнате или очень влажных помещениях, а также в помещениях с взрывоопасными или едкими газами.

➔ Перед первым циклом стирки с бельем включите стирально-сушильную машину и запустите ее с пустым барабаном.

➔ Не ремонтируйте и не заменяйте узлы и части стирально-сушильной машины самостоятельно, только если это не указано в инструкции и, если у вас нет знаний и навыков для этого.

➔ Запрещается стирать ковры и бюстгалтеры со стальной проволокой.

➔ Никогда не доливайте воду вручную во время стирки.

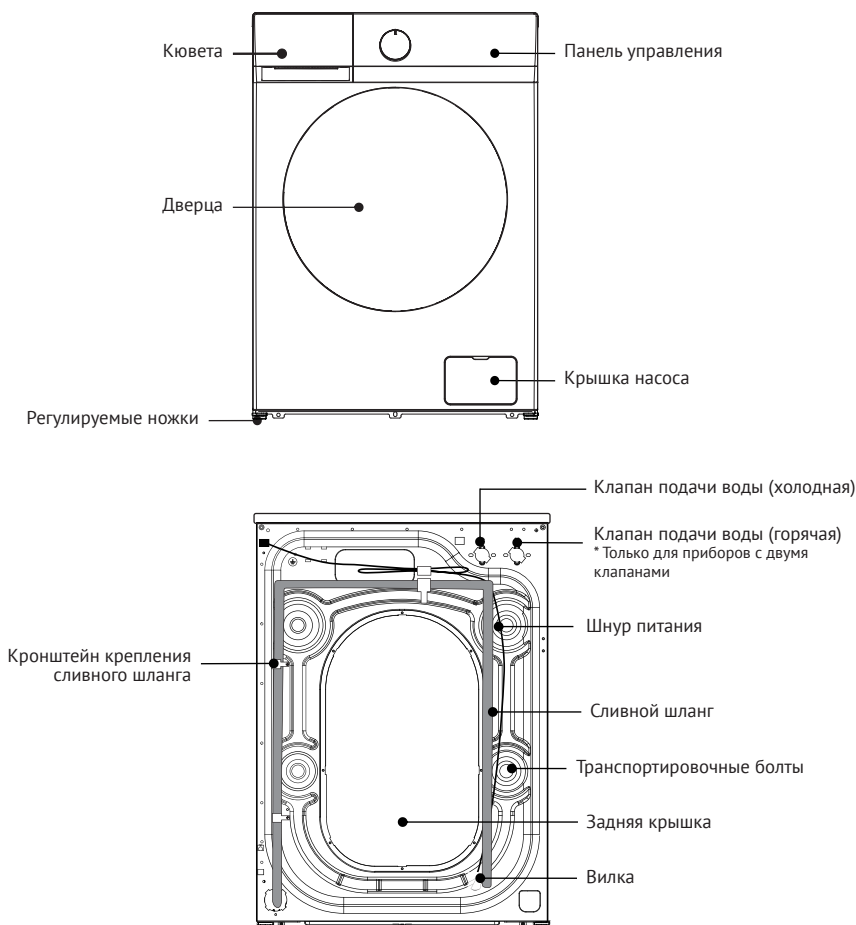
Стирально-сушильная машина

➡ После завершения программы подождите пару минут, чтобы открыть дверцу.

➡ Осторожно обращайтесь с прибором, не держитесь за выступающие части при подъеме. При транспортировке не держитесь за ручку дверцы прибора.

➡ Стирально-сушильная машина с одним впускным клапаном может быть подключена только к холодному водоснабжению. Стиральная машина с двумя впускными клапанами может быть подключена как горячему, так и холодному водоснабжению.

ВНЕШНИЙ ВИД СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ



Стирально-сушильная машина



УСТАНОВКА СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ



ПРИМЕЧАНИЕ

Мы настоятельно рекомендуем, чтобы установку вашей новой стирально-сушильной машины выполнял квалифицированный специалист. Если вы считаете, что обладаете необходимыми навыками для установки стиральной машины, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкции по установке.

ЧТО ВАМ ПОНАДОБИТСЯ

Для установки стиральной машины вам могут понадобиться следующие инструменты:

- Ножницы
- Плоскогубцы
- Отвертка
- Перчатки
- Гаечный ключ

РАСПАКОВКА

Распакуйте стирально-сушильную машину и проверьте, нет ли на ней повреждений после транспортировки. Также убедитесь, что все предметы (как показано ниже) присутствуют в комплекте поставки. Если во время транспортировки стирально-сушильная машина была повреждена, или какой-либо элемент отсутствует или поврежден, пожалуйста, немедленно свяжитесь с продавцом.

* Шланг подачи горячей воды не поставляется, если прибор не оснащен двумя клапанами.

	Шланг подачи воды (подключается к системе холодного водоснабжения)
	Шланг подачи воды (подключается к системе горячего водоснабжения)
	Заглушка для отверстий (используется для заглушки отверстий под транспортировочные болты)
	Кронштейн для крепления сливного шланга (используется для крепления конца сливного шланга)
	Гаечный ключ (1. Используется для регулировки нижней части машины. 2. Для снятия транспортировочных болтов на задней части машины)

ВЫБОР МЕСТА УСТАНОВКИ

Перед установкой стирально-сушильной машины необходимо выбрать правильное место:

- Должна быть прочная, сухая и ровная поверхность.
- Избегайте попадания прямых солнечных лучей.
- Достаточная вентиляция.
- Температура окружающей среды должна быть в пределах 0-40°C.

Стирально-сушильная машина

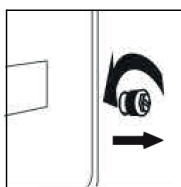
➔ Влажность окружающей среды должна быть ниже 95% (при температуре 25°C).

➔ Прибор необходимо держать вдали от источников тепла. Убедитесь, что стирально-сушильная машина не стоит на шнуре питания. Не устанавливайте стиральную машину на ковровом покрытии.

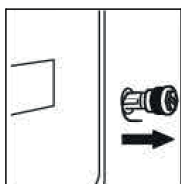
СНЯТИЕ ТРАНСПОРТИРОВОЧНЫХ БОЛТОВ

Перед использованием стирально-сушильной машины необходимо снять транспортировочные болты с задней стенки машины. Для снятия болтов выполните следующие действия:

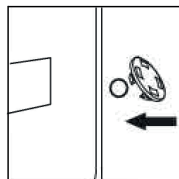
⚠ Храните транспортировочные болты для дальнейшего использования.



1. Ослабьте четыре транспортировочных болта с помощью гаечного ключа.



2. Возьмите головку каждого болта и потяните за нее.



3. Закройте отверстия пластиковыми заглушками из комплекта поставки.

ВЫРАВНИВАНИЕ ПРИБОРА

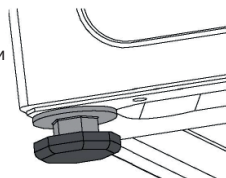
Устанавливайте или размещайте стирально-сушильную машину при температуре окружающей среды не ниже 0°C, но не на открытом воздухе, так как это может привести к повреждению блока управления.

Конструкция основания ножки



С завода

- ➔ Стопорная гайка рядом с дном корпуса
- ➔ Ножка в упор со стопорной гайкой



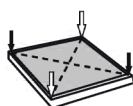
ПРИМЕЧАНИЕ

Для облегчения установки, ножки могут быть не закреплены, поэтому перед выравниванием обязательно закрепите все четыре ножки.

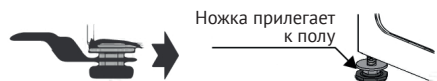
Стирально-сушильная машина



1. При размещении прибора проверьте, находится ли ножка в заводском состоянии. Стопорная гайка должна плотно прилегать ко дну корпуса, а ножка должна прилегать к стопорной гайке.



2. После того как вы разместили прибор, поочередно нажмите на углы стирально-сушильной машины и слегка потрясите ее, чтобы убедиться плотно ли ножки прилегают к полу.



3. С помощью гаечного ключа ослабьте стопорную гайку и выкрутите ножку до того, пока она не будет плотно прилегать к полу (как показано на рисунке).



4. В конце плотно затяните стопорную гайку, чтобы зафиксировать ножку и избежать повторного перемещения ножки.

1. Машина должна быть полностью выровнена и устойчива, чтобы все четыре ножки прилегали к полу. При необходимости опустите ножки прибора насколько это возможно.

2. Невыровненный прибор может вызвать шум, вибрацию, смещение машины и другие явления.

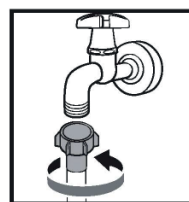
3. Вентиляционное отверстие расположено в нижней части машины (во

избежание засорения). Устанавливайте стирально-сушильную машину на твердую, ровную и устойчивую к скольжению поверхность. Не ставьте стирально-сушильную машину на мягкую поверхность или деревянный пол, а также на различные столы и подставки.

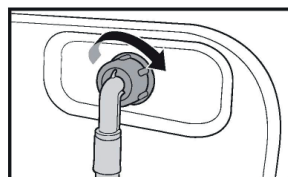
Поставляемый в комплекте шланг для подачи воды может отличаться (зависит от модели). Пожалуйста, следуйте инструкциям, используя прилагаемый шланг.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ШЛАНГА ПОДАЧИ ВОДЫ

Подключение к резьбовому крану подачи воды

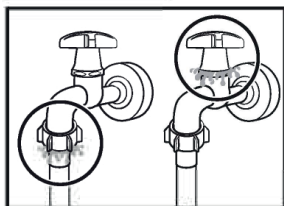


1. Подсоедините шланг подачи воды к крану, а затем поверните по часовой стрелке, как показано на рисунке.

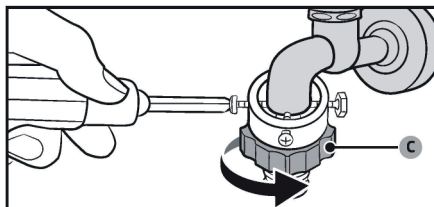


2. Подсоедините другой конец шланга к впускному клапану на задней панели стиральной машины. Поверните шланг по часовой стрелке, чтобы его затянуть.

Стирально-сушильная машина



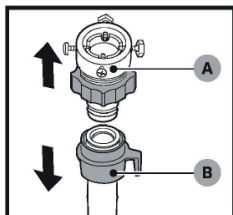
3. Откройте водопроводный кран и проверьте, нет ли протечек в местах соединения. Если есть протечки, повторите описанные ранее действия.



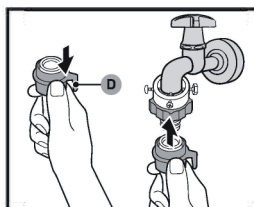
4. Вставьте переходник в кран подачи воды, а затем затяните винты.

5. Поверните деталь (С) в направлении стрелки, чтобы затянуть ее.

Подключение к крану подачи воды без резьбы

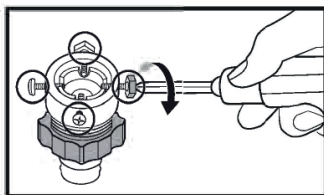


1. Извлеките адаптер (А) из шланга (В).

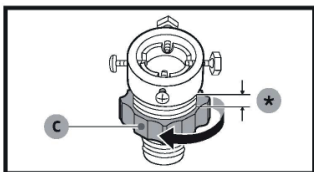


6. Потянув вниз часть (D) на шланге подачи воды, подсоедините шланг подачи воды к переходнику. Затем отпустите часть (D). Шланг вставляется в адаптер с щелчком.

7. Чтобы завершить подсоединение шланга подачи воды, см. пункты 2 и 3 в разделе «Подключение к резьбовому крану подачи воды».



2. С помощью крестовой отвертки открутите 4 болта.



3. Удерживая переходник, поверните деталь (С) в направлении стрелки, чтобы ослабить ее на 5 мм.

ПРИМЕЧАНИЯ

➤ Если после подсоединения шланга возникла протечка, повторите действия, описанные ранее.

➤ Не допускайте перегибания шланга.

➤ Перед каждым использованием стиральной машины тщательно проверяйте соединения шланга.



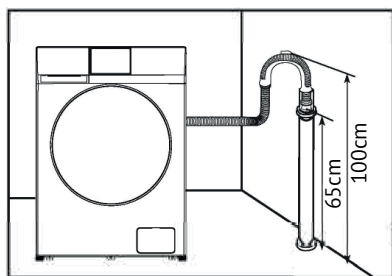
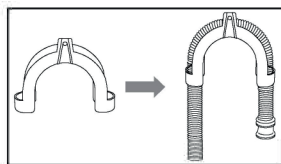
Стирально-сушильная машина

ПОДКЛЮЧЕНИЕ СЛИВНОГО ШЛАНГА

➤ Сливной шланг должен располагаться на высоте 65-100 см от пола, в противном случае несоблюдение этого требования может привести к плохому сливу воды.

➤ Вы можете использовать входящий в комплект кронштейн для крепления сливного шланга.

➤ Следите за тем, чтобы все соединения шлангов были герметичными.

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Конец сливного шланга не должен погружаться в воду. В противном случае качество стирки будет плохим.

ПОДКЛЮЧЕНИЕ ПИТАНИЯ

➤ Поскольку максимальный ток составляет 10 А, убедитесь, что система электропитания (ток, напряжение питания и электропроводка) в вашем доме

соответствует требованиям нагрузки на электроприборы.

➤ Подключайте питание к исправной розетке с заземлением.

➤ Убедитесь, что напряжение питания соответствует номинальному напряжению машины.

➤ Вилка питания должна соответствовать розетке.

➤ Не используйте удлинители и тройники.

➤ Не включайте и не вытаскивайте вилку мокрыми руками.

➤ Вытаскивая вилку, крепко держите ее. Не тяните за шнур питания.

➤ Если шнур питания поврежден или поломан, необходимо заменить шнур питания у производителя или в сервисном центре.

ВНИМАНИЕ

1. Этот прибор должен быть заземлен. При возникновении короткого замыкания заземление может снизить опасность поражения электрическим током.

2. Стиральная машина должна работать в цепи, отдельной от других электроприборов. В противном случае может сработать автомат или перегореть предохранитель.



ЭКСПЛУАТАЦИЯ СТИРАЛЬНО-СУШИЛЬНОЙ МАШИНЫ

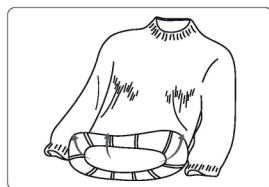
СОРТИРОВКА ОДЕЖДЫ

Пожалуйста, внимательно прочитайте рекомендации, чтобы избежать поломок стирально-сушильной машины и повреждений одежды.

1. Не превышайте номинальную загрузку прибора.
2. Сортируйте белье по цвету и по этикетке по уходу. На большинстве вещей на воротнике или боковом шве есть этикетка по уходу за текстилем.
3. Убедитесь, что карманы пусты, посторонние предметы (например, гвозди, монеты, скрепки и т.д.) могут повредить одежду и компоненты машины.

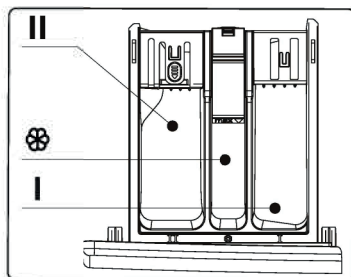


4. Перед стиркой застегните все молнии, закрепите крючки и т.д.
5. Чтобы постирать одежду, ее нужно рассортировать по цвету. Темную одежду не следует стирать вместе со светлой.
6. Сильно загрязненные области, пятна и т.д. должны быть предварительно обработаны жидким моющим средством, пятновыводителями и т.д.
7. Прежде чем положить одежду, которая легко мнется или сделана из шерсти, в машину, выверните ее.



ПРИМЕЧАНИЕ: Убедитесь, что между дверцей и уплотнителем двери не застряла одежда.

ДОБАВЛЕНИЕ МОЮЩЕГО СРЕДСТВА



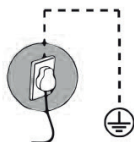
1. Извлеките кювету для моющих средств.
2. Добавьте моющее средство для предварительной стирки в отделение I.
3. Добавьте моющее средство для основной стирки в отделение II.
4. Добавьте кондиционер для вещей.
5. Пожалуйста, выбирайте подходящий тип моющего средства для различных температурных режимов стирки, чтобы получить наилучший эффект стирки с меньшим потреблением воды и электроэнергии.

Стирально-сушильная машина

ЭТАПЫ СТИРКИ



1. Подсоедините шланг подачи воды и откройте кран.



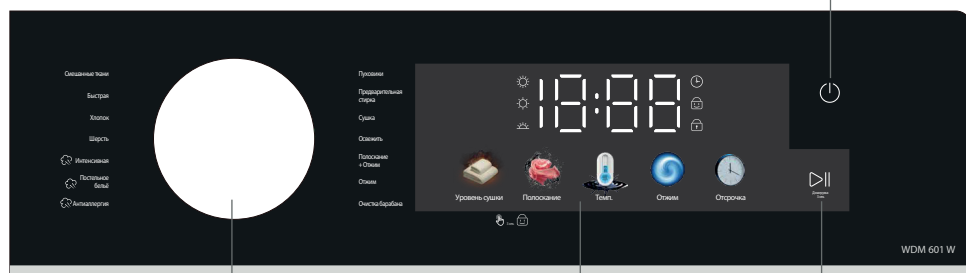
2. Включите питание.



3. Установите сливной шланг.

4. Откройте дверцу, положите одежду и закройте ее; добавьте моющее средство в кювету и закройте ее.

5. Включите прибор.



6. Выберите программу.

7. Настройте такие параметры, как отсрочка, температура, скорость отжима и другие настройки.

8. Нажмите кнопку начала цикла.

➔ Поверните ручку влево и вправо, чтобы включить стирально-сушильную машину.

➔ Поверните ручку, чтобы выбрать программу.

➔ При необходимости измените параметры цикла (температуру, отжим и т. д.).

➔ Установите отложенный старт, если хотите, чтобы цикл стирки завершился в необходимое для вас время.

➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||.

Чтобы изменить программу во время цикла стирки:

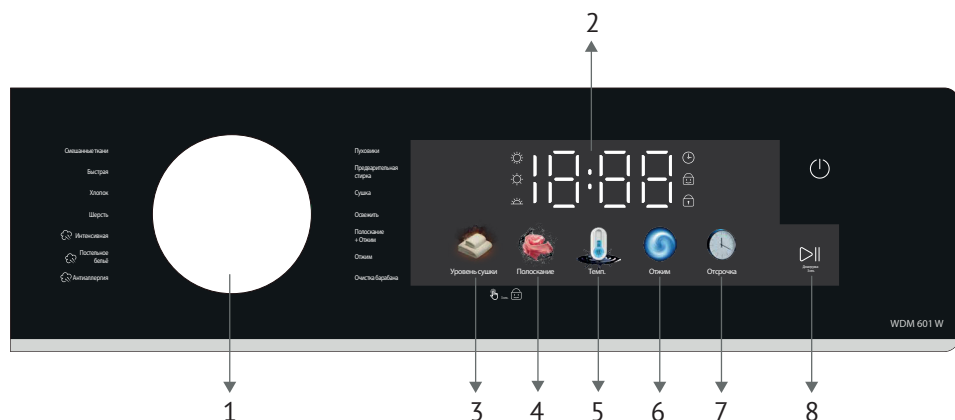
➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||, чтобы остановить программу.

➔ Измените программу.

➔ Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷|| снова и начните новую программу.

Стирально-сушильная машина

ПАНЕЛЬ УПРАВЛЕНИЯ



1. Ручка выбора программ	Поверните для выбора программы.
2. Дисплей	На дисплее отображается текущая информация о цикле и оставшееся время, а также коды ошибок при возникновении неисправности.
3. Уровень сушки	Нажмите, чтобы выбрать уровень сушки. При непрерывном нажатии этой кнопки можно переключать режимы «Сушка в шкаф», «Сушка», «Сушка под утюг» и режим без сушки. Сушка под утюг - одежда, которую необходимо досушить после процесса сушки. Сушка - общая сушка белья. Сушка в шкаф - уровень сушки, который позволяет практически сразу носить одежду.
4. Полоскание	Нажмите, чтобы выбрать время полоскания. Доступное время полоскания зависит от выбранной программы. Установленное время полоскания будет отображаться на дисплее.
5. Темп.	Нажмите, чтобы изменить температуру для текущей программы. Диапазон доступных температур зависит от программы. Выбранная температура будет отображаться на дисплее.
6. Отжим	Нажмите, чтобы изменить скорость отжима для текущей программы. Доступная скорость отжима зависит от программы. Выбранная скорость отжима будет отображаться на дисплее.

Стирально-сушильная машина

7. Отсрочка	Эта кнопка позволяет отложить запуск программы максимум на 24 часа. Например, если вы установили время на 3 часа, это означает, что цикл стирки закончится через 3 часа. Нажмите кнопку питания, чтобы перезапустить прибор или отключить эту функцию.
8. Старт/Стоп	Нажмите, чтобы начать или приостановить работу прибора. Нажмите кнопку один раз, чтобы начать программу. Чтобы приостановить работу, снова нажмите кнопку. Вы можете изменить настройки и параметры программы. Чтобы возобновить приостановленную работу, также нажмите на эту кнопку.

**Отсрочка**

Вы можете настроить стирально-сушильную машину на автоматическое завершение стирки в более позднее время, выбрав отложенный старт от 3 до 24 часов (с шагом в 1 час). Отображаемый час показывает время окончания стирки.

1. Выберите программу. При необходимости измените настройки программы.

2. Нажимайте кнопку «Отсрочка» несколько раз, пока не будет установлено желаемое время отложенного старта.

3. Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷||. Загорится индикатор часов.

4. Чтобы отменить функцию, выключите и включите прибор.

Реальный пример:

Вы хотите закончить двухчасовой цикл через 3 часа. Для этого вы включите функцию «Отсрочка» в текущий цикл стирки с настройкой 3 часа и нажимаете «Старт/Стоп» ▷|| в 14:00. После этого, стирально-сушильная машина начинает работать в 15:00 и заканчивает в 17:00.

**Индикация стирки паром**

Если этот индикатор ярко горит, это означает, что функция стирки паром включена. В связи с различиями в моделях, некоторые модели не имеют такой функции, пожалуйста, ориентируйтесь на реальную модель.

**Блокировка от детей**

Во избежание несчастных случаев функция блокировки от детей блокирует все кнопки, кроме кнопки «Питание» ⏻.

Чтобы включить или выключить функцию блокировки от детей, нажмите и удерживайте кнопки «Уровень сушки» и «Полоскание» одновременно в течение 3 секунд.

Когда функция включена, будет гореть индикация 🗑️.

**Блокировка двери**

При незакрытой или неплотно закрытой двери прибора индикатор блокировки гореть не будет. Индикатор горит, если дверь закрыта.



Дозагрузка белья

Дозагрузка белья

Удерживайте кнопку «Старт/Стоп»  нажатой в течение 3 секунд. После разблокировки двери можно добавить одежду в барабан.

ПРОГРАММЫ

Смешанные ткани	Для смешанной загрузки ткани из хлопка и синтетики
Быстрая	Для слегка загрязненного белья весом меньше 2 кг
Хлопок	Для постельного белья, скатертей, нижнего белья, полотенец или рубашек. Время стирки и количество полосканий регулируются автоматически
Шерсть	Для шерстяных изделий Рекомендуется использовать нейтральное моющее средство
Интенсивная 	Для сильно загрязненной одежды. Время работы дольше, чем в других программах. Пар уничтожает бактерии
Постельное бельё 	Для постельного белья и для стирки более плотного белья: джинсы, постельное белье и т.д. Пар уничтожает бактерии
Антиаллергия 	Достигается благодаря стирке при высокой температуре и дополнительным полосканием, которые помогают эффективно удалить остатки моющего средства. Пар уничтожает бактерии
Пуховики	Используется только для стирки пуховиков
Предварительная стирка	Рекомендуется использовать данную программу перед программой «Хлопок»
Сушка	Для сушки белья
Освежить	Для одежды, у которой необходимо удалить запахи
Полоскание + Отжим	Дополнительный цикл полоскания после использования кондиционера для белья
Отжим	Для дополнительного отжима белья
Очистка барабана	Программа очищает барабан, удаляя из него грязь и бактерии. Перед использованием этой программы убедитесь, что барабан пуст. Не используйте для очистки барабана никакие чистящие средства

Стирально-сушильная машина

ТАБЛИЦА СТИРКИ

➤ Эффективность и производительность стирки зависят от качества используемого моющего средства. Используйте только одобренные для использования в стиральной машине моющие средства.

➤ При необходимости используйте специальные моющие средства, напри-

мер, для синтетических и шерстяных тканей.

Всегда соблюдайте рекомендации производителя моющего средства.

➤ Не используйте средства для химической чистки, такие как трихлорэтилен и аналогичные средства.

Программа	Вес (кг)	
	Стирка	Сушка
Смешанные ткани	5	2.5
Быстрая	2	2
Хлопок	10	7
Шерсть	2	
Интенсивная	5	2.5
Постельное бельё	7	3
Антиаллергия	5	2.5
Пуховики	2	2
Предварительная стирка	8	/
Сушка	/	7
Освежить	/	3
Полоскание + Отжим	10	7
Отжим	10	7
Очистка барабана	0	0

Стирально-сушильная машина

⇒ Не добавляйте дополнительно порошкообразное моющее средство, если жидкое моющее средство не израсходовано, иначе это может привести к чрезмерному образованию пены и затруднению стирки из-за избытка моющего средства.

⇒ Время стирки каждой программы можно контролировать для одежды с небольшими загрязнениями; добавьте больше моющего средства, достаньте часть одежды или выберите программу с более длительным временем работы, если одежда осталась грязной.

⇒ Некоторые программы имеют функцию определения веса ткани и отображают «--» в области времени на дисплее, а затем отображают время через 2-3 минуты после взвешивания.

⇒ Эта машина оснащена функцией эксцентрической защиты для распределения белья в барабане и рассеивания тепла, поэтому фактическое время стирки увеличивается, это нормально.

⇒ Не прикасайтесь к машине во время программы «Сушка» во избежание ожога!

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ ПРИ СУШКЕ

Ткани, не подходящие для сушки

⇒ Текстиль с этикеткой «Сушить запрещено».

⇒ Текстиль с шерстью и кашемиром дает усадку.

⇒ Тонкий текстиль (например, шелк) сминается.

⇒ Текстиль с полимерной резиной или аналогичными материалами.

⇒ Текстиль, обработанный легковоспламеняющимся материалом (например, моющим средством или маслом) может воспламениться и взорваться.

Меры предосторожности при сушке

⇒ При использовании функции сушки вес белья, которого вы хотите высушить, должен немного превышать максимальную номинальную загрузку сушки, иначе это может привести к плохому результату сушки.

⇒ Разделите одежду на партии, если ее вес сильно превышает максимальную загрузку сушки.

⇒ Убедитесь, что одежда подходит для сушки, не смешивайте одежду из разных материалов.

⇒ Сушите одежду из особых материалов (например, хлопок/пуховики/нижнее белье и т.д.) только с соответствующей программой.

⇒ Выберите максимальную скорость отжима для одежды, постиранной вручную, чтобы улучшить качество сушки и сократить время сушки.

⇒ Оставшееся время сушки является приблизительным, оно может быть сокращено или увеличено в зависимости от одежды или степени высыхания.

⇒ Одежда может уменьшиться или деформироваться после сушки (зависит от материала ткани).

⇒ Не трогайте и не открывайте дверцу во время сушки, чтобы не обжечься.

⇒ Извлекайте одежду (особенно одежду с металлическими молниями), после остывания, во избежание ожога.

Стирально-сушильная машина

➡ Время сушки зависит от программы, установленного времени или времени, автоматически определенного прибором.

➡ Машина сушит одежду по принципу конденсации; для улучшения эффективности сушки необходимо постоянно сливать воду. Это не является неисправностью прибора!

Приблизительный вес текстиля



Нижнее белье
(хлопковое, около 50 г)



Полотенце
(хлопковое, около 70 г)



Футболка
(хлопковая, около 150 г)



Рубашка
(хлопковая, около 200 г)



Носки
(различные ткани, около 50 г)



Пеленки
(около 100 г)



Термобелье с длинными
рукавами
(хлопковое, около 150 г)



Рабочая одежда
(около 600 г)

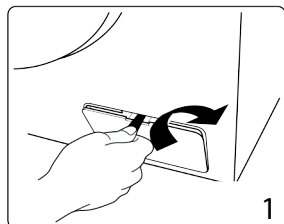
Руководство по сушке текстильных изделий

Рекомендуемые программы сушки				
Тип текстиля	Рекомендованная программа стирки	Рекомендованная программа сушки	Количество	Совет
Свитер	Шерсть	-	-	Текстиль садится при высокой температуре, не сушите его
Пуховая одежда	Пуховики	Сушка	1 шт.	Одна пуховая куртка + холодная сушка, чтобы сохранить свойства пуха
Постельное белье	Интенсивная	Сушка в шкаф	≤ 3 шт.	Текстиль легко мнется, а эта программа позволяет полностью высушить белье
Рубашка	Быстрая	Сушка под утюг	≤ 8 шт.	Режим сушки «Легкая» сохраняет ткань мягкой и гладкой, ее можно гладить

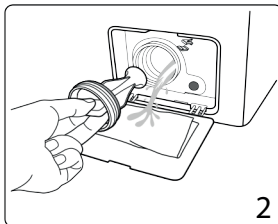
Стирально-сушильная машина

Рекомендуемые программы сушки				
Тип текстиля	Рекомендованная программа стирки	Рекомендованная программа сушки	Количество	Совет
Термобелье	Интенсивная	Сушка в шкаф	≤ 5 шт.	Плотный текстиль, сушка в режиме «Сильная» может полностью высушить термобелье
Нижнее белье, ночнушки	Интенсивная	Сушка	≤ 8 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды
Верхняя одежда (весна и осень)	Смешанные ткани	Сушка	≤ 8 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды
Верхняя одежда (зима)	Смешанные ткани	Сушка в шкаф	≤ 5 шт.	Плотный текстиль, сушка в режиме «Сильная» может полностью высушить одежду
Детское белье	Антиаллергия	Сушка	4~10 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды
Полотенце, банное полотенце	Интенсивная	Сушка	4~8 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды
Джинсы	Смешанные ткани	Сушка	4~10 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды
Футболки	Быстрая	Сушка	4~15 шт.	Наилучший эффект сушки достигается при меньшем количестве одежды

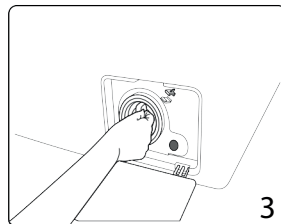
Стирально-сушильная машина

**ОБСЛУЖИВАНИЕ****ОЧИСТКА СЛИВНОГО НАСОСА**

1. Откройте крышку фильтра в направлении, как показано на рисунке.



2. Открутите фильтр и обратите внимание на оставшуюся воду в нем, при необходимости удалите скопившийся в фильтре мусор.



3. Установите фильтр обратно.

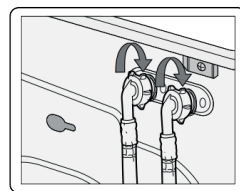
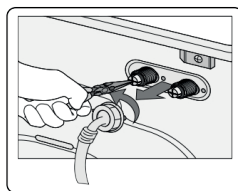
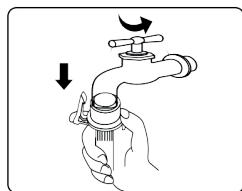
ОЧИСТКА КЛАПАНА ПОДАЧИ ВОДЫ

Фильтр подачи воды должен быть очищен, если при открытии крана вода в прибор не поступает или поступает в недостаточном количестве.

1. Слабое давление воды:
 - a. Перекройте кран.
 - b. Выберите любую программу, кроме программы «Отжим».

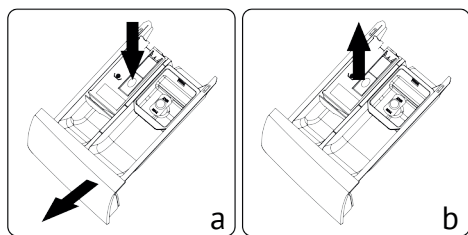
c. Нажмите кнопку «Старт/Стоп» ▷|| и продолжайте выполнять программу около 40 секунд.

- d. Вытащите вилку питания.
2. Отсоедините шланг.
3. С помощью воды промойте фильтр.
4. Установите шланг обратно.



ОЧИСТКА КЮВЕТА

Структура кюветы отличается в разных моделях стиральных машин; для очистки кюветы следуйте шагам, показанным на рисунке ниже:



Стандартная кювета

Если есть остатки моющего средства или кондиционера:

➔ Как показано на рис. а, потяните за корпус кюветы и нажмите на ограничитель; вытащите кювету полностью.

➔ Как показано на рис. b, откройте корпус (медленно поднимите его) и выньте трубку сифона (поднимите ее).

➔ С помощью щетки и проточной воды промойте кювету и трубку сифона, используя моющее средство.

➔ Верните кювету на место, не забудьте установить трубку сифона.

➔ Небольшое количество моющего средства может попасть в отсек для воды при извлечении кюветы, это нормально.

Не открывайте кювету слишком часто.

➔ Пролитое моющее средство может причинить неудобства при регулировке уровня и при транспортировке прибора (извлеките кювету полностью).

ВОССТАНОВЛЕНИЕ ПОСЛЕ ЗАМОРАЖИВАНИЯ

Стирально-сушильная машина может замерзнуть, если температура окружающей среды опускается ниже 0°C.

1. Выключите стирально-сушильную машину и выньте вилку из розетки.

2. Облейте кран подачи воды теплой водой, чтобы ослабить крепление шланга.

3. Отсоедините шланг подачи воды и смочите его в теплой воде.

4. Налейте теплую воду в барабан и оставьте примерно на 10 минут.

5. Подсоедините шланг к крану подачи воды обратно.

ПРИМЕЧАНИЯ

➔ При следующем использовании стирально-сушильной машины убедитесь, что температура окружающей среды выше 0°C.

➔ Если ваша стирально-сушильная машина находится в помещении, где она может заморозиться - всегда сливайте остатки воды из фильтра, шланга и из крана подачи воды.

➔ Обратитесь к специалисту, если ваша стирально-сушильная машина сильно заморожена.

Стирально-сушильная машина



ПОИСК И УСТРАНЕНИЕ НЕИСПРАВНОСТЕЙ

Проблема	Решение
В приборе осталась вода	Это нормальное явление, вода может оставаться в приборе после тестов на заводе
Прибор не включается	Проверьте, вставлена ли вилка в розетку. Проверьте, открыт ли кран подачи воды. Проверьте, нажата ли кнопка «Питание». Проверьте, нажата ли кнопка «Старт/Стоп». Проверьте, активирована ли функция «Отсрочка»
Протечка воды	Проверьте и закрепите шланг подачи воды. Очистите сливной шланг и при необходимости обратитесь к специалисту для ремонта
Ненормальный шум и вибрация	Проверьте, сняты ли транспортировочные болты. Проверьте, выровнен ли прибор. Проверьте, установлена ли стирально-сушильная машина на твердом и ровном полу. Проверьте, нет ли внутри заколок или других металлических предметов
Плохое качество стирки	Выберите подходящую программу. Добавьте нужное количество моющего средства в соответствии с инструкциями на упаковке моющего средства
Машина не отвечает после нажатия кнопок	Проверьте, не активирована ли функция «Блокировка от детей». Сначала нажмите кнопку «Старт/Стоп», затем - другие кнопки
Фактическое время выполнения программы не соответствует времени на дисплее	Проверьте, достаточно ли равномерно распределяется одежда в барабане. Проверьте, хорошо ли сливается или поступает вода
Стирально-сушильная машина переполняется во время слива воды	Проверьте, не находится ли высота сливного шланга ниже 65 см. Проверьте, куда погружен сливной шланг

Код	Значение	Решение
E1	Слишком долго набирается вода	Проверьте, открыт ли кран. Проверьте, не слишком ли слабый напор воды. Проверьте, не засорился ли шланг подачи воды
E2	Слишком долго сливается вода	Проверьте, не засорен ли сливной насос. При необходимости обратитесь к специалисту

Стирально-сушильная машина

Код	Значение	Решение
E3	Неисправность замка	Плотно закройте дверцу. Проверьте, не застряла ли одежда между дверцей и уплотнителем двери. При необходимости обратитесь к специалисту
E4	Слишком много воды	Дождитесь пока уровень воды опустится. При необходимости обратитесь к специалисту
E5	Мотор вышел из строя	Обратитесь к специалисту
E6	Не работает нагреватель	Обратитесь к специалисту
E7	Ошибка датчика температуры	Обратитесь к специалисту
E8	Выход из строя программного обеспечения главной платы и платы преобразования частоты	Обратитесь к специалисту
E9	Ошибка связи	Обратитесь к специалисту
E10	Выход из строя инвертера	Обратитесь к специалисту

**ПРИМЕЧАНИЕ**

Пожалуйста, ориентируйтесь на приобретенную модель. Разные модели имеют разные индикации неисправностей.

Стирально-сушильная машина

 ДОПОЛНЕНИЕ

ТАБЛИЦА ПО УХОДУ ЗА ТКАНЯМИ

	Стирка разрешена, особые условия отсутствуют		Можно гладить при температуре не выше 100°C
	Щадящая стирка		Нельзя гладить
	Изделие можно стирать при температуре 90°C		Разрешается стандартная сухая химчистка с применением растворителей
	Изделие можно стирать при температуре 60°C		Сухая химчистка без использования растворителя трихлорэтилена. Разрешены растворители: перхлорэтилен и углеводород
	Изделие можно стирать при температуре 40°C		Сухая химчистка: разрешается использование растворителей трихлорэтан и углеводород
	Изделие можно стирать при температуре 30°C		Чистка химическими растворителями запрещена
	Только ручная стирка		Сушить в горизонтальном положении
	Не стирать		Рекомендована вертикальная сушка без отжима
	Отбеливать в холодной воде		Сушить на вешалке
	Не отбеливать		Сушка разрешена при средней температуре
	Можно гладить при температуре не выше 200°C		Сушка в сушильной машине разрешена при невысокой температуре
	Можно гладить при температуре не выше 150°C		Сушка и отжим в стиральной машине запрещены

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ОБ ЭЛЕКТРИЧЕСТВЕ

Во избежание пожара, поражения электрическим током и других несчастных случаев, пожалуйста, придерживайтесь следующих правил:

⇒ Использовать можно только то напряжение, которое указано на табличке электропитания. Если вы не знаете, какое напряжение у вас дома, обратитесь в местную энергоснабжающую организацию.

⇒ При использовании функции нагрева максимальный ток в стиральной машине достигает 10 А. Поэтому убедитесь, что блоки питания (ток, напряжение и кабель) соответствуют требованиям работы стиральной машины.

⇒ Защищайте шнур питания. Шнур питания должен быть хорошо закреплён, чтобы вы не спотыкались, чтобы он не был случайно поврежден. Обращайте внимание на то, как вставлена вилка!

⇒ Не перегружайте розетку и не удлиняйте шнур питания.

Чрезмерная нагрузка на проводку может привести к пожару или поражению электрическим током. Не вытаскивайте вилку питания мокрой рукой.

⇒ Для обеспечения вашей безопасности вилка должна быть вставлена в заземленную розетку. Внимательно проверьте и убедитесь, что ваша розетка правильно и надежно заземлена!

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

⇒ Стирально-сушильная машина изготовлена из материалов, пригодных для вторичной переработки. Если вы решили утилизировать эту стирально-сушильную машину, соблюдайте местные правила утилизации отходов. Отрежьте шнур питания, чтобы прибор не мог быть подключен к электросети. Снимите дверцу, чтобы животные и дети не могли оказаться внутри стирально-сушильной машины.

⇒ Не превышайте количество моющего средства, рекомендованное в инструкции производителя моющего средства.

⇒ Используйте средства для удаления пятен и отбеливатели перед циклом стирки только в случае крайней необходимости.

⇒ Экономьте воду и электроэнергию, стирая только полную загрузку (точное количество зависит от используемой программы).

Правильная утилизация изделия



Эта маркировка указывает на то, что данный продукт нельзя выбрасывать вместе с другими бытовыми отходами на территории ЕС. Чтобы предотвратить возможный вред окружающей среде

Стирально-сушильная машина

или здоровью людей от неконтролируемой утилизации отходов, переработайте его ответственно, чтобы обеспечить повторное использование ресурсов. Чтобы сдать использованное устройство, воспользуйтесь пунктами сбора таких отходов или обратитесь в магазин, где был приобретен продукт. Они могут принять этот продукт для экологически безопасной переработки.

 ПРИМЕЧАНИЕ**Программа испытаний на энергопотребление:**

Программа стирки: «Хлопок» 60°C + 1200 об/мин

Программа сушки: Сушка + Стандартная + Без отжима

 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Модель	WDM 601 W
Номинальная загрузка при стирке	10,5 кг
Номинальная загрузка при сушке	7 кг
Класс эффективности стирки	A
Класс энергоэффективности	B
Напряжение сети	220-240 В/50-60 Гц
Номинальная мощность	1900 Вт
Мощность сушки	1350 Вт
Давление воды	0.05-0.8 МПа
Габариты (Ш*Г*В)	595*628*850 мм
Вес нетто	71 кг

➤ Энергопотребление 1620 кВт/ч в год, из расчета 200 стандартных циклов стирки и сушки для программы «Хлопок» при температуре 60°C на полной мощности. Фактическое потребление энергии зависит от режима использования прибора.

➤ Расход воды 36400 литров в год, из расчета 200 стандартных циклов стирки и сушки для программы «Хлопок» при температуре 60°C на полной мощности, Фактический расход воды зависит от режима использования прибора.

➤ Класс эффективности отжима B по шкале от G (наименее эффективный) до A (наиболее эффективный).

➤ Максимальная скорость отжима: 1200 об/мин.

Стирально-сушильная машина

Стандартная программа	Загрузка	Потребление энергии	Потребление воды	Остаточное содержание влаги	Время программы
Программа стирки: «Хлопок» 60°C + 1200 об/мин	10.5 кг	8.10 кВт/ч	182 л	53%	1080 минут
Программа сушки: Сушка+Стандартная +Без отжима					

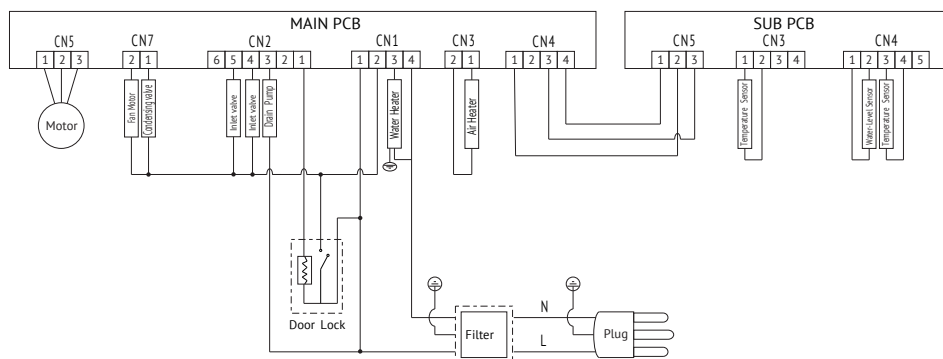
- Продолжительность работы в режиме ожидания: 10 минут
- Потребляемая мощность в включенном состоянии: 0.5 Вт
- Потребляемая мощность в включенном состоянии: 1.0 Вт
- Воздушный акустический шум (стирка): 63 дБ
- Воздушный акустический шум (отжим): 72 дБ
- Воздушный акустический шум (сушка): 65 дБ

ПРИМЕЧАНИЕ

Испытания проводились в соответствии с директивой 96/60/ЕС о выполнении директивы Совета 92/75/ЕЕС в отношении энергетической маркировки бытовых комбинированных стирально-сушильных машин. Установка производится в соответствии с руководством пользователя.

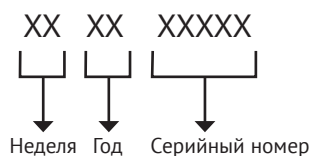
Фактические параметры зависят от того, как используется прибор, и могут отличаться от параметров, приведенных в вышеупомянутой таблице.

ЭЛЕКТРИЧЕСКАЯ СХЕМА



Стирально-сушильная машина

 Предупреждение	Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, сенсорными или умственными способностями или при отсутствии у них жизненного опыта или знаний, если они не находятся под присмотром или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность. Дети должны находиться под присмотром для недопущения игр с прибором
	При повреждении шнура питания его замену, во избежание опасности, должны производить изготовитель, сервисная служба или подобный квалифицированный персонал
	Недопустимо возникновение факельного пламени под воздухоочистителем (для вытяжек)
 Внимание!	Детали прибора могут нагреваться во время работы
Условия хранения продукции по ГОСТу 15150-69, в помещениях с естественной вентиляцией при температуре воздуха от минус 50°C до плюс 40°C, относительной влажности не более 75%.	

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР:**ИЗГОТОВИТЕЛЬ:**

Эм энд Джи Хаусгерате ГмбХ
Потсдамер стр, 92 10785 Берлин

ЛИЦО, УПОЛНОМОЧЕННОЕ ИЗГОТОВИТЕЛЕМ:

ООО «Эм-Джи Русланд», 141400
г. Химки, ул. Бутаково, д. 4
info@kuppersberg.ru

Фирма-производитель оставляет за собой право
на внесение изменений в конструкцию, комплек-
тацию и дизайн приборов.

Сделано в КНР

EAC

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]

Стирально-сушильная машина

ДЛЯ ЗАПИСЕЙ

[illegible]



УСЛОВИЯ ГАРАНТИЙНОГО ОБСЛУЖИВАНИЯ

Внимательно ознакомьтесь с условиями гарантийного обслуживания.

Изготовитель оставляет за собой право вносить изменения в конструкцию, комплектацию или технологию изготовления, таковые изменения не влекут обязательств по изменению или улучшению ранее выпущенных изделий. Указанные изменения могут быть произведены без предварительного уведомления.

Изготовителем техники марки «Kuppersberg» установлен срок службы 7 (семь) лет на крупную бытовую технику: газовые и комбинированные плиты, духовые шкафы, электрические и газовые варочные поверхности, холодильное оборудование, стиральные машины, сушильные барабаны, посудомоечные машины, пароварки, кухонные вытяжки), при соблюдении правил эксплуатации и применении ее в бытовых целях.

Данные сроки исчисляются с даты изготовления изделия.

Правила безопасного и эффективного использования изложены в Инструкции по эксплуатации. По истечении установленного срока службы изготовитель не несет ответственности за безопасность изделия.

На всю бытовую технику марки «Kuppersberg» гарантийный срок составляет 24 (двадцать четыре) месяца. Гарантийный срок исчисляется со дня заключения договора купли-продажи при наличии кассового и/или товарно-кассового чека, при отсутствии документов о покупке согласно п. 2 ст. 19 ЗоЗПП гарантийный срок исчисляется с даты изготовления изделия.

Данная Гарантия действительна только на территории Российской Федерации, Республики Беларусь, Республики Казахстан. Гарантия распространяется только на официально поставленные изделия, сертифицированные для указанных стран, а также на оригинальные комплектующие и составные части данных изделий.

На территории других государств гарантийный срок устанавливается в соответствии с внутренним законодательством.

1. Данная гарантия распространяется только на изделия, используемые в личных, семейных или домашних целях, не связанных с предпринимательской деятельностью.

2. Гарантийный срок на комплектующие изделия (такие изделия, которые могут быть сняты с основного изделия без применения каких-либо инструментов, а именно, ящики, полки, решётки, корзины, насадки, трубки, шланги или другие подобные комплектующие) составляет 6 (шесть) месяцев с момента продажи основного изделия магазином.

3. Гарантийный срок на новые комплектующие и составные части, установленные в изделие, взамен вышедших из строя, при гарантийном ремонте, равен сроку гарантии на изделие и заканчивается одновременно с окончанием гарантийного срока изделия.

4. Гарантийный срок на элементы освещения, лампы составляет 15 дней с даты покупки прибора.

5. Гарантийный ремонт выполняется бесплатно авторизованным сервисным центром на дому у потребителя или в мастерской по усмотрению сервисного центра.

6. Прежде чем вызвать специалиста сервисного центра, внимательно прочитайте инструкцию по эксплуатации изделия. Если изделие исправно, то за сервисным центром остаётся право требовать от Потребителя возмещения стоимости сервисных мероприятий за ложный вызов.

7. Для осуществления технического обслуживания и ремонта изделия, потребителю необходимо обеспечить доступ сотруднику авторизованного сервисного центра к изделию (в том числе встраиваемому).

8. Претензии по качеству основного изделия, его комплектующих и составных частей принимаются при условии, что недостатки обнаружены в течение гарантийных сроков, установленных соответственно на основное изделие, его комплектующие и составные части. Претензии рассматриваются после только после предварительной проверки качества изделия представителем авторизованного сервисного центра.

9. Во избежание возможных недоразумений, сохраняйте в течении гарантийного срока изделия документы, прилагаемые при продаже (кассовый и/или товарный чек, инструкцию по эксплуатации).

10. Изготовитель не несет какой-либо ответственности за любой возможный ущерб, нанесенный потребителю, в случаях несоблюдения требований Изготовителя, указанных в данном гарантийном документе и инструкции по эксплуатации.

Изготовитель не несет гарантийные обязательства в следующих случаях:

При возникновении недостатков, вызванных несоблюдением прилагаемой к изделию инструкции по эксплуатации, неправильной установкой, хранением или транспортировкой изделия, небрежным обращением или плохим уходом, неправильным использованием, включая перегрузку.

Использования изделия для предпринимательской или профессиональной деятельности.

Не соблюдения потребителем правил подключения и монтажа изделия, установки дополнительных элементов на изделии, препятствующих доступу специалиста к прибору для проведения сервисных мероприятий.

На изделия, которые подвергались ремонту, разборке или конструктивным изменениям, которые повлекли отказ в работе изделия, неуполномоченными на то лицами или организациями не являющимися авторизованными сервисными центрами.

Так же если удалены, не разборчивы или изменены заводские наклейки с указанием модели, продуктового и серийного номера изделия.

Повреждений техники или нарушений ее нормальной работы, которые вызваны не зависящими от производителя причинами, такими как нестабильность параметров электросети (установленных государственными стандартами ГОСТ 13109-97), явления природы и стихийные бедствия, пожар, домашние животные и насекомые, попадание внутрь изделия посторонних предметов, жидкостей, и другими подобными причинами.

Повреждения техники или нарушений ее нормальной работы, вызванных сверхнормативными отклонениями параметров электро-, газо-, или водоснабжения от номинальных значений.

Внешние и внутренние загрязнения, царапины, трещины, вмятины, потёртости и прочие механические повреждения, повреждения стеклянных деталей, включая разрушения, повреждения стеклокерамики, изменения цвета стеклокерамики в зонах конфорок, царапины, возникшие в процессе эксплуатации.

Использование посуды не соответствующего типа и размера, рекомендованного изготовителем согласно инструкции по эксплуатации.

На шум и звуки работы электрооборудования индукционных и электрических плит, даже в выключенном состоянии, так же на шум пламени, издаваемый газовыми конфорками.

Повреждения деталей, которые произошли в результате естественного износа, включая расходные материалы, такие как: лампы, элементы питания, фильтры, монтажные и уплотнительные элементы, соединительные электрокабели, разъёмы, шланги, фильтры, антивозвратные клапаны, металлические и стеклянные противни, решетки, держатели противней и решеток, телескопические направляющие, тарелки, блюда, ручки и кнопки управления, решетки плит, составные части конфорок и дополнительных аксессуаров.

Образования на нагревательных элементах избыточного слоя накипи, при повышенной жесткости воды необходима обработка соответствующими составами.

Попадания во внутренние рабочие объёмы изделия посторонних предметов, мелких деталей одежды или остатков пищи.

Механических повреждений изделия потребителем (вмятины, царапины, трещины, сколы и т. д.)

Потери товарного вида изделия в следствие воздействия химических веществ.

Длительных термических воздействиях и других подобных повреждениях, возникших в процессе эксплуатации. Время приготовления пищи не должно превышать более 3 часов непрерывного включения конфорок.

На работы по установке, регулировке, чистке изделия, замене расходных материалов и прочий уход за изделием, оговорённый в инструкции по эксплуатации (периодическое обслуживание).

Движения хладагента внутри холодильника, морозильника, который может издавать кратковременные шумы (свист, звук перетекающей жидкости и т. д.), даже при отключенном компрессоре, что не является дефектом, так же не является дефектом потрескивание составных частей прибора в результате температурных деформаций. Характерные звуки включения компрессора и автоматики являются нормальными звуками при работе электрооборудования прибора. Для холодильников, оборудованных устройством для приготовления льда (ледогенератором), при не использовании устройства для приготовления льда (ледогенератора) в течении 7 дней и более, обязательно требуется отключать функцию приготовления льда, освободить емкость от ранее приготовленного льда. Во избежание солнечного ультрафиолетового и температурного воздействия на корпус холодильника, место для установки холодильника должно быть защищено от прямого попадания солнечного света на прибор.

Установка и подключение крупной бытовой техники, включая встраиваемую бытовую технику

Для установки и подключения изделий производитель рекомендует Вам обратиться в авторизованные сервисные центры. Вы можете воспользоваться услугами любых других квалифицированных специалистов имеющих сертификат на оказание подобных услуг.

Перед установкой, использованием обязательно внимательно прочтите Инструкцию по эксплуатации.

Оплата работ по установке и подключению изделия происходит по прейскуранту сервисного центра.

Изготовитель не несёт какой-либо ответственности за любой ущерб, нанесенный имуществу граждан вследствие установки и подключения, не соответствующих требованиям, указанным в инструкции по эксплуатации и произведенных не уполномоченными на то лицами.

В случае нарушений требований Изготовителя по установке и подключению, ответственность за причиненный ущерб несет лицо или организация, проводившее работы по установке и подключению.

Газовая бытовая техника подключается только специалистом, имеющим лицензию и допуск на работы с газовым оборудованием. Гарантийное и сервисное обслуживание осуществляется только при наличии отметки в паспорте изделия о подключении или документа уполномоченной организации о подключении газового оборудования.

Изделия, имеющие трехконтактную сетевую вилку, обязательно должно быть заземлено.

По всем вопросам технического обслуживания и приобретения оригинальных расходных материалов и аксессуаров Вы можете обращаться в авторизованные сервисные центры, информация по сервисному обслуживанию изделий «Kuppersberg» указана на сайте изготовителя: www.kuppersberg.ru

KUPPERSBERG

СЕРВИСНАЯ КНИЖКА

МОДЕЛЬ

ТИП ИЗДЕЛИЯ

СЕРИЙНЫЙ НОМЕР

ДАТА ПРОДАЖИ

М.П.
продавца

Уважаемый Покупатель!

Благодарим Вас за выбор продукции компании KUPPERSBERG. Настоящим, компания KUPPERSBERG подтверждает, что приобретённая Вами техника изготовлена из высококачественных материалов при повышенном контроле качества продукции и отвечает всем техническим и экологическим критериям, предъявляемым к домашней бытовой технике.

Данный товар сертифицирован на территории Российской Федерации. Производитель обязуется обеспечить бесплатный гарантийный ремонт в течение всего гарантийного срока.

Требования потребителя, соответствующие Законодательству РФ, могут быть предъявлены в течение 24 месяцев с Даты продажи изделия при условии, что недостатки в продукции не возникли вследствие нарушения покупателем правил пользования, транспортировки, хранения и иных действий пользователя или третьих лиц или обстоятельств непреодолимой силы (пожар, природная катастрофа и т.д.).

Гарантийное обслуживание осуществляется в уполномоченных KUPPERSBERG авторизованных сервисных центрах. Ответственность за качество, сроки ремонта несут уполномоченные сервисные центры. Неисправные детали и узлы техники в гарантийный период заменяются потребителю на новые безвозмездно.

ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС»

Установка, гарантийное и послегарантийное обслуживание, продажа запасных частей по Москве и Московской области +7 (495) 236-90-67

Телефон горячей линии KUPPERSBERG:

8 (800) 250-17-18 (звонки для всех регионов РФ бесплатные)

Часы работы горячей линии:

понедельник-пятница с 9-00 до 18-00 без перерыва

Полный список авторизованных сервисных центров KUPPERBERG Вы можете найти на официальном сайте www.kuppersberg.ru

СВЕДЕНИЯ О РЕМОНТАХ

Ремонт №1

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №2

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

Ремонт №3

Дата обращения	Дата ремонта	Неисправность	Выполненная работа	Запасная часть

KUPPERSBERG

ГАРАНТИЙНЫЙ СЕРТИФИКАТ

Обратите особое внимание!

Все условия гарантии регулируются действующим Законодательством РФ.

Гарантийные обязательства не распространяются на технику с неисправностями, возникшими вследствие нарушения технологических требований, описанных в Инструкции по эксплуатации, в том числе:

- нестабильности параметров электросети, установленных ГОСТ 13109-87, а также нестабильности уровня давления газа, согласно ГОСТ Р50696-2006;
- нестабильности водопроводной сети, установленных СНиП 2.04.02-84;
- на технику, используемую от целей, отличных от бытового пользования, а также технику, установленную в организациях любого типа собственности;
- при наличии следов механических повреждений (трещины, сколы, царапины и пр.), связанных с причиной обращения;
- при наличии следов несанкционированного вскрытия или неквалифицированного ремонта третьими лицами (за исключением особых случаев, предусмотренных действующим Законодательством РФ);
- при несоответствии данных о технике в Сервисной книжке и на оригинальной наклейке (шильд) на изделии;
- при неправильном подключении изделия, попадании внутрь изделия посторонних предметов, мелких деталей и фрагментов одежды или остатков пищи;
- при попадании на внутренние узлы и детали изделия посторонних жидкостей, насекомых или при наличии следов их жизнедеятельности;
- вследствие образования на элементах изделия избыточного слоя накипи или иных отложений, вызванных повышенной жесткостью воды;
- при обнаружении воздействия на внутренние и внешние элементы изделия агрессивных химических веществ, а также термического воздействия;
- в случае, если изделие на момент визита уполномоченной сервисной службы KUPPERSBERG было в технически исправном состоянии.

KUPPERSBERG

#1

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#2

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

KUPPERSBERG

#3

Модель изделия _____

Серийный № _____

Дата продажи _____

М.П.
продавца

Товар получен без повреждений, претензий к внешнему виду и комплектности не имею

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

С условиями гарантийных обязательств KUPPERSBERG ознакомлен и согласен. Полная, необходимая, достоверная информация о Товаре, Изготовителе, Продавце мною получена

(Фамилия, имя и подпись Потребителя)

СВЕДЕНИЯ ОБ УСТАНОВКЕ

Заполняется лицом, осуществившем подключение (Установку)

Дата подключения (установки)	Фамилия, Имя специалиста, проводившего подключение	Наименование организации, выполнившей подключение	Подпись специалиста, проводившего подключение

Внимание: KUPPERSBERG настоятельно рекомендует доверять подключение (установку) приобретённого Товара специалистам Авторизованного сервисного центра KUPPERSBERG. При подключении изделия через АСЦ KUPPERSBERG, гарантийный срок исчисляется с Даты подключения (установки) изделия, но не более 3 месяцев с даты продажи. ООО «КУППЕРСБЕРГ-СЕРВИС» для Москвы и Московской области: +7 (495) 236-90-67, Пн-Пт: с 9-00 до 18-00. Оплата работ по подключению и настройке изделия осуществляется на основании прейскуранта платных услуг организации, осуществляющей подключение. Изготовитель не несёт ответственности за ущерб имуществу и здоровью граждан, возникший в связи с некачественным подключением изделия третьими лицами. В случае возникновения поломки изделия вследствие описанных выше причин, ответственность за причинённый ущерб потребителю, а также за восстановление работоспособности изделия, несёт лицо, осуществляющее подключение. Газовые варочные панели и духовки могут быть установлены только сертифицированным специалистом, имеющим соответствующий допуск на установку и проведение работ по газовому оборудованию. Гарантийное обслуживание осуществляется только при наличии отметки Организации, уполномоченной на проведение такого рода работ.

KUPPERSBERG

#1

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#2

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра

KUPPERSBERG

#3

Сервис-центр _____
Инженер, Ф.И.О., _____
подпись _____
Дата ремонта _____

М.П.
сервис-центра



ВНИМАНИЕ!

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН НАХОДИТСЯ
ВНУТРИ НАСТОЯЩЕГО РУКОВОДСТВА.
ПРОИЗВОДИТЕЛЬ НАСТОЯТЕЛЬНО
РЕКОМЕНДУЕТ СОХРАНЯТЬ
НАСТОЯЩЕЕ РУКОВОДСТВО
В ТЕЧЕНИЕ ВСЕГО СРОКА
ПОЛЬЗОВАНИЯ ИЗДЕЛИЕМ.

➔ Kuppersberg

➔ www.kuppersberg.ru